



**Конференция Участников
Конвенции Организации
Объединенных Наций
против транснациональной
организованной преступности**

Distr.: General
1 December 2006
Russian
Original: English

Вторая сессия
Вена, 10–21 октября 2005 года

**Доклад Конференции Участников Конвенции
Организации Объединенных Наций против
транснациональной организованной преступности
о работе ее второй сессии, проведенной в Вене
10–21 октября 2005 года**

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Решения, принятые Конференцией Участников	1	3
2/1. Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и программа работы Конференции Участников Конвенции		3
2/2. Осуществление положений Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, касающихся международного сотрудничества		5
2/3. Осуществление Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности		7
2/4. Осуществление Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности		9
2/5. Осуществление Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности		11
2/6. Деятельность по оказанию технической помощи		12
II. Введение	2–3	13
III. Организация работы сессии	4–29	14



A.	Открытие сессии	4–16	14
B.	Выборы должностных лиц	17–18	19
C.	Утверждение повестки дня и организация работы	19	20
D.	Участие	20–22	22
E.	Утверждение доклада бюро по проверке полномочий	23–27	22
F.	Документация	28	23
IV.	Обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности	29–52	23
V.	Обзор хода осуществления Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности	53–71	29
VI.	Обзор хода осуществления Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности	72–84	33
VII.	Другие вопросы		
A.	Рассмотрение вопросов, касающихся Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности	85–98	36
B.	Другие вопросы	99–103	38
C.	Отношения Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности с Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и будущей Конференцией Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции	104–114	39
VIII.	Деятельность по оказанию технической помощи	115–121	42
IX.	Рассмотрение механизмов для достижения целей Конференции Участников в соответствии с пунктами 3–5 статьи 32 Конвенции	122	42
X.	Рассмотрение требований, касающихся уведомлений согласно соответствующим статьям Конвенции (пункт 3 статьи 5; пункт 2(d) статьи 6; пункт 5 статьи 13; пункт 5(a) статьи 16; пункты 13 и 14 статьи 18; и пункт 6 статьи 31) и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху (статья 8)	123	43
XI.	Предварительная повестка дня третьей сессии Конференции Участников	124	43
XII.	Утверждение доклада Конференции Участников о работе ее второй сессии	125	43
Приложения			
I.	Проект предварительной повестки дня третьей сессии Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности		44
II.	Список участников		46
III.	Перечень документов, представленных Конференции Участников на ее второй сессии		53

I. Решения, принятые Конференцией Участников

1. На своей второй сессии, проведенной в Вене 10 – 21 октября 2005 года, Конференция Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности приняла следующие решения:

Решение 2/1

Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и программа работы Конференции Участников Конвенции

Конференция Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:

a) отметила обязательство каждого государства-участника в соответствии со статьей 32 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹ представлять Конференции Участников Конвенции информацию о своих программах, планах и практике, а также о законодательных и административных мерах, связанных с осуществлением Конвенции;

b) вновь подтвердила свое решение 1/2, в котором она просила государства-участники оперативно ответить на вопросник, распространенный Секретариатом и касающийся вопросов, указанных в этом решении, и предложила государствам, подписавшим Конвенцию, представить информацию, запрошенную Секретариатом, по этим же вопросам;

c) отметила с озабоченностью, что аналитический доклад, подготовленный Секретариатом², основывается на полученных ответах только 47 процентов государств – участников Конвенции;

d) настоятельно призвала те государства-участники, которые еще не сделали этого, представить свои ответы на вопросник Секретариату не позднее 31 марта 2006 года с указанием, в случае невыполнения положений Конвенции, причин такого невыполнения;

e) предложила подписавшим Конвенцию государствам, которые еще не сделали этого, также представить информацию, запрошенную Секретариатом;

f) призвала государства-участники и государства, подписавшие Конвенцию, изучить аналитический доклад, подготовленный Секретариатом для второй сессии Конференции Участников, и руководствоваться этим докладом при подготовке своих ответов на вопросник и обновленной информации в случае ее представления (см. подпункт (m) ниже);

g) отметила с озабоченностью, что ряд государств-участников не выполнили своих обязательств по Конвенции;

¹ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

² СТОС/СОР/2005/2 и Corr.1 и 2.

h) настоятельно призвала те государства–участники, которые еще не выполнили своих обязательств по Конвенции, как можно скорее предпринять шаги для их выполнения и сообщить информацию о таких шагах Секретариату для представления Конференции Участников на ее третьей сессии;

i) призвала государства–участники и государства, подписавшие Конвенцию, которые сталкиваются с трудностями в представлении информации, запрошенной Секретариатом в соответствии с решением 1/2 и настоящим решением, или в выполнении своих обязательств по Конвенции, обратиться к Секретариату с просьбой об оказании помощи в этом отношении;

j) просила Секретариат оказывать такую помощь с учетом наличия внебюджетных ресурсов;

k) настоятельно призвала государства–участники изучить вопрос о том, выполнили ли они обязательства по представлению информации, установленные в Конвенции, в частности в пункте 3 статьи 5, пункте 5 статьи 16, пунктах 13 и 14 статьи 18 и пункте 6 статьи 31;

l) настоятельно призвала также государства–участники изучить вопрос о том, представили ли они Генеральному секретарю информацию о своем внутригосударственном законодательстве, предусматриваемую в пункте 2(d) статьи 6 и пункте 5 статьи 13 Конвенции;

m) просила государства–участники, которые уже направили ответы на вопросник, распространенный Секретариатом в соответствии с решением 1/2, и представили информацию или законодательные положения, требуемые Конвенцией в соответствии со статьями, упомянутыми в подпунктах (k) и (l) выше, обновить такую информацию или законодательные положения, если это необходимо;

n) просила Секретариат представить ей на ее третьей сессии аналитический доклад, включающий информацию, полученную согласно настоящему решению, и обеспечить, чтобы в нем содержались достаточные подробности, с тем чтобы позволить Конференции Участников провести обзор хода осуществления Конвенции и настоящего решения;

o) просила также Секретариат представить Конференции Участников на ее третьей сессии новую или обновленную информацию, полученную согласно подпунктам (k) и (l) выше;

p) постановила, что в целях поддержки периодического обзора хода осуществления Конвенции для третьей сессии Конференции Участников Секретариату следует собрать информацию по следующим вопросам при использовании в этих целях вопросника, одобренного Конференцией на ее второй сессии:

- i) вопросы невыполнения Конвенции и причины невыполнения;
- ii) отмывание денежных средств (статья 7), как эти вопросы охватываются сферой действия Конвенции;
- iii) адекватность санкций (статья 11);
- iv) международное сотрудничество в целях конфискации (статья 13);

- v) распоряжение конфискованными доходами от преступлений (статья 14);
 - vi) выдача (статья 16);
 - vii) передача осужденных лиц (статья 17);
 - viii) взаимная правовая помощь (статья 18);
 - ix) проведение расследований по делам, связанным с транснациональной организованной преступностью (статьи 19, 20 и 26);
 - x) защита свидетелей и потерпевших (статьи 24 и 25);
 - xi) международное сотрудничество между правоохранительными органами (статья 27);
 - xii) меры по предупреждению преступности (статья 31);
- q) просила Секретариат осуществлять среди государств–участников и государств, подписавших Конвенцию, сбор информации, необходимой для анализа вопросов, перечисленных в пункте (p) выше, с использованием в этих целях вопросников, которые уже разработаны или будут разработаны в соответствии с руководящими указаниями, данными Конференцией Участников на ее второй сессии;
- г) призвала государства–участники и государства, подписавшие Конвенцию, включить в состав их делегаций на третьей сессии Конференции экспертов по вопросам, указанным в повестке дня этой сессии;
- с) просила государства–участники оперативно ответить на второй вопросник, распространенный Секретариатом;
- т) предложила государствам, подписавшим Конвенцию, также представить информацию, запрошенную Секретариатом;
- у) просила Секретариат представить для обсуждения в ходе Конференции Участников на ее третьей сессии аналитический доклад, подготовленный на основе ответов на вопросники;
- v) просила также Секретариат представить, если это практически возможно, информацию, полученную в ответах на вопросники, в формате таблицы, в которой в отдельности указывается каждая страна, приславшая ответ.

Решение 2/2

Осуществление положений Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, касающихся международного сотрудничества

Конференция Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:

- а) настоятельно призвала государства–участники, которые не выполнили требований статьи 16, в частности ее пунктов 5, 6 и 15, а также пункта 8

статьи 18 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности³, принять для этого скорейшие возможные меры;

b) в целях обеспечения соблюдения статьи 16 Конвенции просила Секретариат запросить разъяснения от государств-участников, которые указали, что они не соблюдают императивных обязательств, установленных в этой статье, в частности путем обращения к государствам-участникам, которые сообщили, что они не удовлетворяют просьбы о выдаче на основе договора или на основе внутреннего законодательства, а также к государствам-участникам, которые сообщили, что они отказывают в выдаче на основании связи преступления с налоговыми вопросами, с просьбой представить дополнительную информацию и представить доклад по этому вопросу Конференции Участников на ее третьей сессии;

c) в целях обеспечения соблюдения статьи 18 Конвенции просила Секретариат запросить разъяснения от государств-участников, которые сообщили, что они не соблюдают установленного в этой статье императивного обязательства не отказывать в предоставлении взаимной правовой помощи на основании банковской тайны, и представить доклад по этому вопросу Конференции Участников на ее третьей сессии;

d) просила Секретариат подготовить и вести на своем защищенном веб-сайте справочник центральных органов, назначенных согласно пункту 13 статьи 18 Конвенции, и, насколько это возможно, включить в этот справочник такую информацию, как должность/ведомство ответственного лица, контактные данные, часы работы и приемлемые языки, а также любую другую информацию, которую Секретариат сочтет необходимой для поддержания эффективной связи;

e) предложила государствам-участникам представить Секретариату дополнительную информацию, запрошенную в подпункте (d) выше, в целях содействия подготовке справочника;

f) просила Секретариат, в рамках имеющихся ресурсов, подготовить и вести справочники органов, занимающихся рассмотрением просьб о выдаче и передаче осужденных лиц, в том же формате, что и справочник органов, назначенных согласно пункту 13 статьи 18 Конвенции, в соответствии с просьбой в подпункте (d) выше, и предложила государствам-участникам представить Секретариату информацию о таких органах;

g) постановила учредить на своей третьей сессии рабочую группу открытого состава, обеспеченную устным переводом, для проведения обсуждений по существу практических вопросов, связанных с выдачей, взаимной правовой помощью и международным сотрудничеством в целях конфискации;

h) призвала государства-участники включить представителей центральных органов и других правительственных экспертов в состав своих делегаций на следующей сессии Конференции Участников в целях их участия в деятельности рабочей группы открытого состава, о которой говорится в подпункте (g) выше;

³ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

i) отметив установленное в пункте 5 статьи 13 Конвенции обязательство представлять информацию, настоятельно призвала государства–участники, которые еще не представили текстов или описания своих законов и правил или соответствующих обновленных данных, сделать это как можно скорее и, по возможности, в электронной форме, и просила Секретариат, на основе полученной информации, представить Конференции Участников на ее третьей сессии резюме возможных вариантов наиболее эффективного использования информации о законах и правилах, представленной согласно этой статье, в целях более эффективного осуществления Конвенции;

j) просила Секретариат на основе информации, уже полученной в ответ на вопросник об осуществлении Конвенции, запросить у государств–участников следующую информацию:

i) отказывали ли они в конкретных случаях в сотрудничестве в отношении конфискации, запрошенной согласно статье 13 Конвенции, и – в случае положительного ответа на этот вопрос – запросить уточнение оснований, на которых в таком сотрудничестве было отказано;

ii) сталкивались ли они с конкретными случаями, когда конфискованные доходы от преступлений или имущество были возвращены или частично переданы, как это предусмотрено в пунктах 2 и 3(b) статьи 14 Конвенции, и – в случае положительного ответа на этот вопрос – правовые рамки, на основании которых это было сделано.

Решение 2/3

Осуществление Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

Конференция Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:

a) вновь подтвердила свое решение 1/5, в котором она просила государства–участники оперативно ответить на вопросник, распространенный Секретариатом и касающийся вопросов, указанных в этом решении, и предложила государствам, подписавшим Протокол, представить информацию, запрошенную Секретариатом, по этим же вопросам;

b) отметила с озабоченностью, что аналитический доклад, подготовленный Секретариатом⁴, основывается на ответах только 43 процентов государств – участников Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁵;

⁴ СТОС/СОР/2005/3.

⁵ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение II.

с) настоятельно призвала те государства–участники, которые еще не сделали этого, представить свои ответы на вопросник Секретариату не позднее 31 марта 2006 года;

d) предложила подписавшим Протокол государствам, которые еще не сделали этого, также представить информацию, запрошенную Секретариатом;

e) призвала государства–участники и государства, подписавшие Протокол, изучить аналитический доклад, подготовленный Секретариатом для второй сессии Конференции Участников, и руководствоваться этим докладом при подготовке своих ответов;

f) отметила с озабоченностью, что ряд государств–участников не выполнили своих обязательств по Протоколу;

g) настоятельно призвала те государства–участники, которые не выполнили своих обязательств по Протоколу, как можно скорее исправить эту ситуацию и представить информацию о мерах, принятых в этих целях, Секретариату для представления Конференции Участников на ее третьей сессии;

h) призвала государства–участники и государства, подписавшие Протокол, которые сталкиваются с трудностями в представлении информации, запрошенной Секретариатом в соответствии с решением 1/5 и настоящим решением, или в выполнении своих обязательств по Протоколу, обратиться к Секретариату с просьбой об оказании помощи в этом отношении;

i) просила Секретариат оказывать такую помощь с учетом наличия внебюджетных ресурсов;

j) просила государства–участники, которые уже направили ответы на вопросник, распространенный Секретариатом в соответствии с решением 1/5, обновить такую информацию или законодательные положения, если это необходимо;

k) просила Секретариат представить Конференции Участников на ее третьей сессии аналитический доклад, включающий информацию, полученную согласно настоящему решению, и обеспечить, чтобы в нем содержались достаточные подробности, с тем чтобы позволить Конференции Участников провести обзор хода осуществления Протокола и настоящего решения;

l) просила также Секретариат представить Конференции Участников на ее третьей сессии новую или обновленную информацию, полученную согласно подпунктам (g) и (j) выше;

m) постановила, что для ее третьей сессии программа работы по этому пункту будет включать следующее:

i) рассмотрение вопросов, касающихся помощи жертвам торговли людьми и их защиты (статья 6) и статуса таких жертв в принимающих государствах (статья 7);

ii) рассмотрение вопросов, касающихся репатриации жертв торговли людьми (статья 8);

iii) рассмотрение вопросов, касающихся мер пограничного контроля (статья 11), надежности документов и контроля за ними (статья 12) и законности и действительности документов (статья 13);

iv) рассмотрение вопроса о целесообразности разработки показателей, касающихся принудительного труда, в сотрудничестве с Международной организацией труда;

n) просила Секретариат осуществлять сбор информации среди государств–участников и государств, подписавших Протокол, в контексте вышеизложенной программы работы с использованием в этих целях вопросника, который будет разработан в соответствии с руководящими указаниями, данными Конференцией Участников на ее второй сессии;

o) настоятельно призвала государства–участники оперативно ответить на вопросник, распространенный Секретариатом;

p) предложила государствам, подписавшим Протокол, представить информацию, запрошенную Секретариатом;

г) просила Секретариат представить Конференции Участников на ее третьей сессии аналитический доклад, подготовленный на основе ответов на вопросник.

Решение 2/4

Осуществление Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

Конференция Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:

a) вновь подтвердила свое решение 1/6, в котором она просила государства–участники оперативно ответить на вопросник, распространенный Секретариатом и касающийся вопросов, указанных в этом решении, и предложила государствам, подписавшим Протокол, представить информацию, запрошенную Секретариатом, по этим же вопросам;

b) отметила с озабоченностью, что аналитический доклад, подготовленный Секретариатом⁶, основывается на ответах только 45 процентов государств – участников Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁷;

c) настоятельно призвала те государства–участники, которые еще не сделали этого, представить свои ответы на вопросник Секретариату не позднее 31 марта 2006 года;

⁶ СТОС/СОР/2005/3.

⁷ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение III.

- d) предложила подписавшим Протокол государствам, которые еще не сделали этого, также представить информацию, запрошенную Секретариатом;
- e) призвала государства–участники и государства, подписавшие Протокол, изучить аналитический доклад, подготовленный Секретариатом для второй сессии Конференции Участников, и руководствоваться этим докладом при подготовке своих ответов;
- f) отметила с озабоченностью, что ряд государств–участников не выполнили своих обязательств по Протоколу;
- g) настоятельно призвала те государства–участники, которые не выполнили своих обязательств по Протоколу, как можно скорее исправить эту ситуацию и представить информацию о мерах, принятых в этих целях, Секретариату для представления Конференции Участников на ее третьей сессии;
- h) призвала государства–участники и государства, подписавшие Протокол, которые сталкиваются с трудностями в представлении информации, запрошенной Секретариатом в соответствии с решением 1/6 и настоящим решением, или в выполнении своих обязательств по Протоколу, обратиться к Секретариату с просьбой об оказании помощи в этом отношении;
- i) просила Секретариат оказывать такую помощь с учетом наличия внебюджетных ресурсов;
- j) настоятельно призвала государства–участники изучить вопрос о том, выполнили ли они обязательства по представлению информации, установленные в пункте 6 статьи 8 Протокола;
- k) просила государства–участники, которые уже направили ответы на вопросник, распространенный Секретариатом в соответствии с решением 1/6, обновить такую информацию или законодательные положения, если это необходимо;
- l) просила Секретариат представить Конференции Участников на ее третьей сессии аналитический доклад, включающий информацию, полученную согласно настоящему решению, и обеспечить, чтобы в нем содержались достаточные подробности, с тем чтобы позволить Конференции Участников провести обзор хода осуществления Протокола и настоящего решения;
- m) просила также Секретариат представить Конференции Участников на ее третьей сессии новую или обновленную информацию, полученную согласно подпунктам (g) и (k) выше;
- n) постановила, что для ее третьей сессии программа работы по этому пункту будет следующей:
- i) рассмотрение вопросов, касающихся мер защиты и помощи незаконно ввезенным мигрантам (статья 16);
 - ii) рассмотрение вопросов, касающихся возвращения незаконно ввезенных мигрантов (статья 18);
 - iii) рассмотрение вопросов, касающихся мер пограничного контроля (статья 11), надежности документов и контроля за ними (статья 12) и законности и действительности документов (статья 13);

о) просила Секретариат осуществлять сбор информации среди государств–участников и государств, подписавших Протокол, в контексте вышеизложенной программы работы с использованием в этих целях вопросника, который будет разработан в соответствии с руководящими указаниями, данными Конференцией Участников на ее второй сессии;

р) настоятельно призвала государства–участники оперативно ответить на вопросник, распространенный Секретариатом;

q) предложила государствам, подписавшим Протокол, представить информацию, запрошенную Секретариатом;

г) просила Секретариат представить Конференции Участников на ее третьей сессии аналитический доклад, подготовленный на основе ответов на вопросник.

Решение 2/5

Осуществление Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

Конференция Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:

а) постановила выполнять функции, возлагаемые на нее в статье 32 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁸, в отношении Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию⁹, в частности, посредством разработки программы работы, которую она будет регулярно пересматривать;

б) постановила также, что для ее третьей сессии программа работы в отношении Протокола об огнестрельном оружии будет следующей:

i) рассмотрение базовой адаптации национального законодательства в соответствии с Протоколом;

ii) начало изучения законодательства, криминализирующего соответствующие деяния, и трудности, встретившиеся в ходе осуществления статьи 5 Протокола;

iii) укрепление международного сотрудничества и развитие деятельности по оказанию технической помощи в преодолении трудностей, выявленных в ходе осуществления Протокола;

⁸ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

⁹ Резолюция 55/255 Генеральной Ассамблеи, приложение.

iv) обмен мнениями и опытом в отношении документации, маркировки огнестрельного оружия и лицензирования, накопленным в ходе осуществления статей 7, 8 и 10 Протокола;

c) просила Секретариат осуществлять сбор информации среди государств-участников и государств, подписавших Протокол об огнестрельном оружии, в контексте вышеизложенной программы работы с использованием в этих целях вопросника, который будет разработан в соответствии с руководящими указаниями, данными Конференцией Участников на ее второй сессии¹⁰;

d) просила государства-участники оперативно ответить на вопросник, распространенный Секретариатом;

e) предложила государствам, подписавшим Протокол, представить информацию, запрошенную Секретариатом;

f) просила Секретариат представить Конференции Участников на ее третьей сессии аналитический доклад, подготовленный на основе ответов на вопросник.

Решение 2/6

Деятельность по оказанию технической помощи

Конференция Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, учитывая, что вопросы, касающиеся технической помощи, должны решаться главным образом Конференцией Участников,

a) постановила учредить временную рабочую группу открытого состава под председательством одного из членов бюро в соответствии с пунктом 3 статьи 32 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹¹ и пунктом 2 правила 2 Правил процедуры Конференции Участников для вынесения рекомендаций и оказания Конференции помощи в осуществлении ею своего мандата в отношении технической помощи;

b) просила Секретариат и впредь развивать информационную базу для оценки трудностей в осуществлении Конвенции и протоколов к ней посредством подготовки аналитических докладов об осуществлении Конвенции и протоколов, основывающихся на информации, представленной государствами-участниками и государствами, подписавшими Конвенцию и протоколы, в ответ на вопросники, рассылаемые им Секретариатом, просьбах государств об оказании технической помощи и уроках, извлеченных в процессе оказания помощи ранее;

c) постановила, что рабочая группа будет выполнять следующие функции:

¹⁰ Конференция исходила из того понимания, что вопросник, о котором говорится в этом пункте, не будет включать вопросов, касающихся осуществления статей 7, 8 и 10 Протокола.

¹¹ Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

- i) проведение обзора потребностей в технической помощи, с тем чтобы оказывать Конференции Участников содействие на основе информационных баз, созданных Секретариатом;
 - ii) предоставление рекомендаций в отношении первоочередных задач на основе многолетних программ, одобренных Конференцией Участников, и ее руководящих указаний;
 - iii) учет, в надлежащих случаях и когда она является доступной, информации о деятельности Секретариата, а также государств по оказанию технической помощи и о проектах и первоочередных задачах государств, других организаций системы Организации Объединенных Наций и международных организаций в областях, охватываемых Конвенцией и протоколами к ней;
 - iv) содействие мобилизации возможных ресурсов;
- d) просила Секретариат, на основе рекомендаций, данных Конференцией Участников и ее рабочей группой, разрабатывать предложения по проектам для удовлетворения выявленных потребностей, принимая во внимание принцип справедливого географического распределения и различные правовые системы, в надлежащих случаях;
- e) постановила, что рабочая группа проведет свои заседания в ходе третьей сессии Конференции Участников и проведет, в рамках имеющихся ресурсов, по меньшей мере одно межсессионное заседание до начала четвертой сессии Конференции Участников;
- f) просила Секретариат оказывать рабочей группе содействие в выполнении ею своих функций;
- g) постановила, что Председатель рабочей группы представит Конференции Участников доклад о деятельности рабочей группы;
- h) просила Секретариат представить Конференции Участников на ее четвертой сессии доклад о своей соответствующей деятельности по оказанию технической помощи;
- i) постановила провести обзор и принять решение об эффективности и будущем рабочей группы на своей четвертой сессии в 2008 году.

II. Введение

2. В своей резолюции 55/25 от 15 ноября 2000 года Генеральная Ассамблея приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и два дополняющих ее протокола: Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху. В своей резолюции 55/255 от 31 мая 2001 года Ассамблея приняла третий протокол к этой Конвенции – Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему. Конвенция вступила в силу 29 сентября 2003 года, Протокол

о торговле людьми – 25 декабря 2003 года, Протокол о мигрантах – 28 января 2004 года, а Протокол об огнестрельном оружии – 3 июля 2005 года.

3. Согласно статье 32 Конвенции была учреждена Конференция Участников Конвенции в целях расширения возможностей государств-участников по борьбе с транснациональной организованной преступностью, а также содействия осуществлению Конвенции и проведения обзора хода ее осуществления.

III. Организация работы сессии

A. Открытие сессии

4. Конференция Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности провела свою вторую сессию в Вене с 10 по 21 октября 2005 года. В ходе сессии было проведено 20 заседаний.

5. Конференция была открыта 10 октября 2005 года Председателем Конференции Участников на ее первой сессии. После открытия была соблюдена минута молчания в память о жертвах природных катастроф в Центральной Америке и Южной Азии.

6. Все ораторы, выступавшие на первом заседании, выразили искренние соболезнования и глубокое сочувствие жертвам и членам их семей, проживающим в районах, пострадавших от этих стихийных бедствий.

7. Оставляющий свой пост Председатель Конференции выразил благодарность членам бюро Конференции на ее первой сессии за неоценимую помощь. Он привлек внимание к результатам работы этой сессии Конференции, в частности к утверждению программы работы, в которой устанавливается будущее направление деятельности Конференции по выполнению возложенных на нее мандатов, и подчеркнул важность второй сессии в деле выполнения важнейших задач, определенных в этой программе.

8. Вновь избранный Председатель Конференции призвал Конференцию на ее второй сессии продолжить изучение способов и механизмов содействия осуществлению Конвенции и протоколов к ней, в том числе путем уделения внимания вопросам, касающимся технической помощи. В этой связи он подчеркнул, что, хотя ответственность за осуществление документов лежит на правительствах, международному сообществу следует объединиться в оказании помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в деле устранения препятствующих осуществлению пробелов в их возможностях. Председатель настоятельно призвал Конференцию проявлять творческий и новаторский подход, а также работать в духе открытости.

9. Представитель Индии (выступая от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая) приветствовал вступление в силу Протокола об огнестрельном оружии, а также увеличение числа государств – участников всех документов. Подчеркнув важную роль, которую Конференция должна играть в расширении осуществления этих документов посредством создания соответствующих механизмов, он указал, что его Группа придает огромное значение пункту

повестки дня, посвященному технической помощи. Напомнив о Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века (резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение), в которой признается необходимость устранить коренные причины преступности, он призвал международное сообщество оказать помощь развивающимся странам в этих усилиях, а также в деле осуществления Конвенции и протоколов к ней. В этой связи он подчеркнул, что механизмы периодического обзора хода осуществления этих документов должны включать компонент технической помощи для оказания содействия государствам-участникам в повышении эффективности их осуществления. Так, последующая оценка технической помощи и будет представлять собой обзор хода осуществления документов. В то же время процесс, ведущий к принятию таких механизмов, должен быть открытым для всех государств-членов в целях содействия универсальной ратификации. В заключение он выразил благодарность Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) за организацию посвященного Африке Совещания за круглым столом по теме "Преступность и наркотики как факторы, препятствующие обеспечению безопасности и развития в Африке: укрепление правопорядка", которое было проведено в Абудже 5 и 6 сентября 2005 года, и призвал ЮНОДК осуществить аналогичные инициативы и в других регионах в соответствии с их потребностями и по их просьбе.

10. Представитель Эфиопии (выступая от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Африки) приветствовала вступление в силу Протокола об огнестрельном оружии и призвала все государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о его ратификации или присоединении к нему. Представитель также выразила благодарность ЮНОДК за организацию Совещания за круглым столом для Африки и правительству Нигерии, которое выступило принимающей стороной этого совещания. Она вновь подтвердила приверженность стран Африки осуществлению Программы действий для Африки на 2006–2010 годы, которая была подготовлена в результате проведения Совещания за круглым столом, и призвала партнеров, оказывающих помощь развитию, содействовать ее осуществлению, особенно в области предоставления технической помощи для эффективного осуществления соответствующих положений Конвенции и протоколов к ней. Она подчеркнула, что второй сессии Конференции следует согласовать механизмы, направленные на достижение целей Конвенции, особенно посредством содействия подготовке кадров и оказанию технической помощи, осуществления Конвенции через экономическое развитие и предупреждение преступности и активизации мобилизации добровольных взносов в этих целях. Представитель Эфиопии указала, что Африка может засвидетельствовать наличие связей между отсутствием безопасности и деятельностью транснациональных организованных преступных групп, занимающихся незаконным оборотом оружия, что подпитывает конфликты и продлевает гуманитарные кризисы, особенно в странах, выходящих из конфликтов, а также делает континент намного менее безопасным. Она также подчеркнула, что организованная преступность, включая торговлю людьми, похищение людей, вымогательство, финансовые преступления и коррупцию, подрывает усилия, направленные на содействие социально-экономическому развитию. Также важно определить отношения между Конференцией Участников и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному

правосудию с тем, чтобы избежать любого дублирования в их функционировании.

11. Представитель Филиппин (выступая от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Азии) подчеркнул, что на своей первой сессии Конференция добилась больших успехов, приняв, в частности, программу работы, в которой содержатся ценные руководящие указания как для самой Конференции, так и для отдельных государств–участников в том, что касается проведения обзора прогресса, достигнутого государствами–участниками в согласовании их законодательных режимов с Конвенцией и протоколами к ней. Подчеркнув, что возможности государств–участников по эффективному осуществлению этих документов в немалой степени зависят от возможности получения технической помощи, он выразил надежду на то, что Конференция на своей второй сессии определит свою роль в отношении оценки потребностей государств в технической помощи, а также разработает наиболее эффективные меры по удовлетворению этих потребностей. Он также подчеркнул необходимость в максимальном укреплении взаимодействия между Конференцией и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также будущей Конференцией Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, что позволит обеспечить возможность принятия хорошо скоординированных и оперативных ответных мер по борьбе с транснациональной преступностью. Приветствуя недавнее вступление в силу Протокола об огнестрельном оружии, он выразил надежду на то, что Конференция уделит надлежащее внимание обзору хода осуществления этого Протокола.

12. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии выступил от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза. Это заявление поддержали присоединяющиеся к Союзу государства – Болгария и Румыния, страны–кандидаты – Турция и Хорватия, страны – участницы процесса стабилизации и объединения и потенциальные кандидаты – Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория, страны – участницы Европейской ассоциации свободной торговли – Исландия и Норвегия, участники Европейского экономического пространства, а также Республика Молдова и Украина. Представитель Соединенного Королевства подчеркнул, что Европейский союз принял активное участие в первой сессии Конференции Участников, и выразил надежду на то, что вторая сессия принесет ясные целенаправленные результаты, которые обеспечат успешное осуществление Конвенции и протоколов к ней. Европейский союз весьма серьезно относится к угрозам, создаваемым транснациональной организованной преступностью на национальном, региональном и международном уровнях, и подчеркивает свою приверженность скорейшему завершению процесса ратификации его членами. Он настоятельно указал на важность обсуждения сессией вопросов осуществления и структурирования общих задач. Выразив поддержку Союзу идее разработки многолетней программы работы, охватывающей различные тематические области Конвенции и протоколов, он отметил важность продолжения конструктивного диалога, ведущего к выдвижению весомых предложений по уточнению плана работы будущих сессий. Представитель подчеркнул, что сбор и анализ информации и обмен ею играют заметную роль в

обеспечении эффективного осуществления Конвенции, и указал, в силу этого, на важность создания четкого представления о тенденциях и новых моментах в области транснациональной организованной преступности, а также о тех шагах, которые предпринимаются государствами-членами по борьбе с ней. С тем чтобы, по возможности, избежать любого дублирования работы, чрезвычайно важно создать такие условия, при которых различные организации смогут воспользоваться знаниями друг друга. Он вновь указал на то, что Конференция должна работать эффективно и внести важный вклад в решение проблемы транснациональной организованной преступности, а также предложить решения в области сотрудничества для обеспечения того, чтобы имеющиеся ресурсы целенаправленно использовались таким образом, который обеспечивал бы максимальное воздействие и отвечал бы интересам всех и каждого.

13. Представитель Украины (выступая от имени государств ГУУАМ: Азербайджан, Грузия, Республика Молдова, Узбекистан и Украина) указал на важность твердой приверженности со стороны международного сообщества активизации совместных усилий по борьбе с транснациональной организованной преступностью, что представляет собой важнейшее достижение Организации Объединенных Наций. Он подчеркнул, что Конференция должна стать эффективным инструментом для дальнейшего развития международного сотрудничества в борьбе с преступностью. Конференция предоставляет возможность для продолжения рассмотрения вопроса о разработке механизма, направленного на содействие осуществлению Конвенции и координацию работы в этой области. Было отмечено, что такой механизм не должен приводить к дублированию работы Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конференции Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции. Он подчеркнул, что Конвенция об организованной преступности и протоколы к ней закладывают надежную основу для укрепления глобальной системы скоординированных действий по борьбе с организованной преступностью как на национальном, так и на международном уровне. Он указал, что эффективное осуществление комплексных стратегий предупреждения преступности на местном, национальном и международном уровнях окажет плодотворное воздействие и что вряд ли можно переоценить ту роль, которую играют региональные организации и ЮНОДК в этих усилиях. Он подчеркнул, что в Ялтинской хартии Группы говорится о приверженности борьбе с международной организованной преступностью. Эта приверженность была подтверждена на встрече на высшем уровне, проведенной в Кишиневе в апреле 2005 года и в принятой на ней декларации под названием "Во имя демократии, стабильности и развития", причем была отмечена необходимость в дальнейшем укреплении сотрудничества в борьбе с международным терроризмом и экстремизмом, а также торговлей людьми, незаконной миграцией, распространением оружия массового уничтожения, отмыванием денег и коррупцией. Виртуальный центр ГУУАМ по борьбе с терроризмом, организованной преступностью, незаконным оборотом наркотиков и другими опасными видами преступности обладает объединенной системой обмена данными для проведения контртеррористических мероприятий и осуществления проектов по укреплению сотрудничества и взаимодействия между государствами ГУУАМ по пограничным и таможенным вопросам, что позволит укрепить их

потенциал в деле поддержания национальной и региональной безопасности. В этой связи он выразил надежду, что сотрудничество ГУУАМ и ЮНОДК в этой деятельности принесет большую пользу Группе.

14. Представитель Мексики (выступая от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна) подчеркнул огромную важность, придаваемую Группой Конвенции и протоколам к ней, которые способствуют сотрудничеству и координации национальных усилий в борьбе с транснациональной организованной преступностью через такие механизмы, как взаимная правовая помощь, выдача, подготовка кадров и техническая помощь. В силу этого он приветствовал увеличение числа государств – участников этих документов, в частности Протокола об огнестрельном оружии, что позволило этому Протоколу вступить в силу, и подчеркнул в то же время необходимость дальнейшего содействия осуществлению этих документов. Сославшись на принцип совместной ответственности, он указал на важность технической помощи по преодолению трудностей в деле осуществления документов, а также на необходимость увязывания технической помощи с функционированием соответствующих механизмов, как это предусматривается пунктом 2(с) статьи 30 и статьей 32 Конвенции.

15. В своем вступительном слове Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и Директор–исполнитель ЮНОДК подчеркнул, что Конвенция и протоколы к ней таким же образом изменили взгляд на положение дел в соответствующей области, как и теория Коперника, что позволило всем государствам осознать, что преступность уже не является тем злом, с которым какое-либо государство могло бы бороться в одиночку, а требует глобального ответа. В этой связи он настоятельно призвал те государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию и протоколы к ней, а также заверил в том, что ЮНОДК всегда готово оказать государствам помощь в этом деле. Признав, что преступность является как причиной, так и следствием нищеты, отсутствия безопасности и недостаточного развития, он выразил надежду на то, что ЮНОДК сможет выполнить роль катализатора и стимулировать учреждения, занимающиеся вопросами развития, к взаимодополняющей работе. Он также проинформировал Конференцию о недавних инициативах Управления, направленных на содействие использованию всеобъемлющего сбалансированного подхода, который позволил бы всем работать на различных фронтах с равными усилиями и результатами. Прежде всего, Управление недавно опубликовало доклад "Crime and Development in Africa" ("Преступность и развитие в Африке"), и он предложил всем участникам изучить эту новую инициативу. В этой связи он особо отметил важную роль, которую может сыграть Конференция не только в деле борьбы с преступностью и защиты потерпевших, но также и в содействии развитию, миру и безопасности. С тем чтобы усилия Конференции привели к успеху, он настоятельно призвал ее тщательно обдумать пути обеспечения того, чтобы все государства–участники выполнили свои обязательства по представлению требуемой информации оперативным, точным и полным образом. Конференция не может выносить конкретных рекомендаций, не располагая надлежащей информацией по вопросам осуществления. Внимание было также обращено на такие вопросы, как те положения документов, которые Конференции следует рассмотреть в следующую очередь, в целях расширения информационной базы,

а также неуклонного продвижения к завершению первого раунда обзоров хода осуществления. В заключение он довел до сведения Конференции важные вопросы, касающиеся технической помощи, указав на связь между технической помощью и осуществлением. Он подчеркнул, что стратегический подход к технической помощи может привести к более эффективному, целенаправленному и учитывающему особые моменты использованию ресурсов в целях удовлетворения конкретных потребностей и достижения реальных результатов, которые могут быть оценены на практике.

16. Конференция была проинформирована о том, что во время проведения второй сессии свои грамоты о ратификации Конвенции сдали Боливия, Камерун и Ливан. Камерун и Ливан также сдали грамоты о ратификации Протокола о торговле людьми и Протокола о мигрантах. Председатель Соединенных Штатов Америки сообщил Конференции о том, что 7 октября 2005 года Конгресс Соединенных Штатов дал свою рекомендацию и согласие на ратификацию Конвенции, Протокола о торговле людьми и Протокола о мигрантах. Представитель заявил, что это решение является проявлением убежденности его страны в том, что в отсутствие верховенства права в условиях эффективного управления, демократического надзора и международной поддержки править будут преступники, а страдать – граждане всего мира. Так, борьба против транснациональной организованной преступности имеет важнейшее значение для совместных усилий по содействию свободе и достоинству человека, борьбе с терроризмом и созданию условий для устойчивого развития. Председатель Конференции выразил Конференции свое удовлетворение и поздравил Боливию, Камерун, Ливан и Соединенные Штаты с ратификацией Конвенции и протоколов.

В. Выборы должностных лиц

17. На своем 1-м заседании 10 октября 2005 года Конференция Участников избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

<i>Председатель:</i>	Петр Попчев (Болгария)
<i>Заместители Председателя:</i>	Антенор Перейра Мадруга Филью (Бразилия); Амаду Траоре (Буркина-Фасо); У Хайлун (Китай); Лилиана Водопийя-Ценгич (Хорватия); Хосе Луис Сантьяго Васконселос (Мексика); Мэнди Макдональд (Новая Зеландия)*; Олавале Идрис Майегун (Нигерия) Аурелио Перес Хиральда (Испания)
<i>Докладчик:</i>	Саид Нассер Аль-Харти (Оман)

18. На своей первой сессии Конференция постановила, что должности Председателя и Докладчика должны замещаться на основе ротации между региональными группами и что такая ротация должна происходить в

* В течение второй недели работы Конференции (17–21 октября 2005 года) – Гордон Хук (Новая Зеландия).

алфавитном порядке. Соответственно, на второй сессии кандидатура Председателя Конференции была предложена Группой государств Восточной Европы, а Группе государств Азии было предложено выдвинуть кандидатуры одного заместителя Председателя и Докладчика.

С. Утверждение повестки дня и организация работы

19. На своем 1-м заседании 10 октября 2005 года Конференция Участников утвердила следующую повестку дня своей второй сессии:

1. Организационные вопросы:
 - a) открытие второй сессии Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;
 - b) выборы должностных лиц;
 - c) утверждение повестки дня и организация работы;
 - d) участие наблюдателей;
 - e) утверждение доклада бюро о проверке полномочий
2. Обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:
 - a) рассмотрение базовой адаптации национального законодательства в соответствии с Конвенцией;
 - b) начало изучения законодательства, криминализирующего соответствующие деяния, и трудностей, встретившихся в ходе осуществления соответствующих положений Конвенции, согласно пункту 2 статьи 34;
 - c) укрепление международного сотрудничества и развитие деятельности по оказанию технической помощи в преодолении трудностей, выявленных в ходе осуществления Конвенции
3. Обзор хода осуществления Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:
 - a) рассмотрение базовой адаптации национального законодательства в соответствии с Протоколом о торговле людьми;
 - b) начало изучения законодательства, криминализирующего соответствующие деяния, и трудностей, встретившихся в ходе осуществления статьи 5 Протокола о торговле людьми;
 - c) укрепление международного сотрудничества и развитие деятельности по оказанию технической помощи в преодолении

- трудностей, выявленных в ходе осуществления Протокола о торговле людьми;
- d) обмен мнениями и опытом в отношении мер по защите жертв торговли людьми и мер по предупреждению такой торговли, накопленным в первую очередь в ходе осуществления статей 6 и 9 Протокола о торговле людьми, включая меры по расширению осведомленности
4. Обзор хода осуществления Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:
- a) рассмотрение базовой адаптации национального законодательства в соответствии с Протоколом о мигрантах;
 - b) начало изучения законодательства, криминализирующего соответствующие деяния, и трудностей, встретившихся в ходе осуществления статьи 6 Протокола о мигрантах;
 - c) укрепление международного сотрудничества и развитие деятельности по оказанию технической помощи в преодолении трудностей, выявленных в ходе осуществления Протокола о мигрантах;
 - d) обмен мнениями и опытом, накопленным в ходе осуществления статей 15 и 16 Протокола о мигрантах
5. Другие вопросы:
- a) рассмотрение вопросов, касающихся Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;
 - b) отношения Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности с Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и будущей Конференцией Государств-участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции
6. Деятельность по оказанию технической помощи
7. Рассмотрение механизмов для достижения целей Конференции Участников в соответствии с пунктами 3–5 статьи 32 Конвенции
8. Рассмотрение требований, касающихся уведомлений согласно соответствующим статьям Конвенции (пункт 3 статьи 5; пункт 2(d) статьи 6; пункт 5 статьи 13; пункт 5(a) статьи 16; пункты 13 и 14 статьи 18; и пункт 6 статьи 31) и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху (статья 8)

9. Предварительная повестка дня третьей сессии Конференции Участников
10. Утверждение доклада Конференции Участников о работе ее второй сессии.

D. Участие

20. В работе второй сессии Конференции приняли участие представители 168 государств–участников. На второй сессии присутствовали также государства–наблюдатели, подписавшие Конвенцию, другие государства–наблюдатели и наблюдатели от организаций системы Организации Объединенных Наций, институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, межправительственных организаций и неправительственных организаций.
21. На второй сессии бюро рекомендовало Конференции Участников предоставить статус наблюдателя неправительственным организациям, указанным в списке участников; эта рекомендация была вынесена при том понимании, что в будущем Секретариат будет строго придерживаться правила 17 правил процедуры.
22. Список участников содержится в приложении II к настоящему докладу.

E. Утверждение доклада бюро по проверке полномочий

23. В соответствии с правилом 18 правил процедуры
 1. Полномочия представителей каждого Государства–участника и фамилии лиц, входящих в состав делегации Государства–участника, представляются в секретариат по возможности не менее чем за 24 часа до открытия сессии.
 2. Сведения о любых внесенных позднее изменениях в состав делегации также представляются в секретариат.
 3. Полномочия выдаются либо главой государства или правительства, либо министром иностранных дел, либо, в исключительных случаях, лицом, уполномоченным одним из них, или, в случае региональной организации экономической интеграции, компетентным органом этой организации".
24. В правиле 19 правил процедуры предусматривается, что бюро каждой сессии рассматривает полномочия и представляет Конференции Участников свой доклад.
25. Бюро проинформировало Конференцию о том, что из 68 государств–участников, присутствующих на второй сессии, 53 государства выполнили требования, касающиеся полномочий. Пятнадцать участников, а именно Албания, Аргентина, Бахрейн, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Кабо–Верде, Колумбия, Ливийская Арабская Джамахирия, Парагвай, Перу, Сенегал, Узбекистан и Франция, а также Европейское

сообщество, не выполнили требований правила 18 правил процедуры Конференции Участников. Бюро подчеркнуло обязательство каждого государства-участника представлять полномочия своих представителей в соответствии с правилом 18 правил процедуры и призвало те государства-участники, которые еще не сделали этого, представить Секретариату свои подлинные полномочия в кратчайшие возможные сроки, но не позднее 26 октября 2005 года.

26. Бюро также сообщило Конференции, что оно изучило представленные полномочия и сочло их надлежащими.

27. Конференция Участников утвердила доклад бюро по проверке полномочий на своем 20-м заседании 21 октября 2005 года.

F. Документация

28. На ее второй сессии на рассмотрении Конференции Участников, помимо документов, подготовленных Секретариатом, находились документы, содержащие предложения, представленные правительствами и Председателем Конференции (см. перечень документов в приложении III к настоящему докладу).

IV. Обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

29. На своих 1–5-м заседаниях 10–12 октября Конференция Участников рассмотрела пункт 2 повестки дня "Обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности". В распоряжении Конференции находился аналитический доклад Секретариата (СТОС/СОР/2005/2), подготовленный на основе информации, полученной от ряда государств-участников и государств, подписавших Конвенцию, в ответ на вопросник об осуществлении Конвенции, который был составлен Секретариатом и одобрен Конференцией на ее первой сессии (СТОС/СОР/2004/L.1/Add.2).

30. При обсуждении своей работы по пункту 2 повестки дня Конференция постановила, что она, на основе аналитического доклада, рассмотрит вопросы о соблюдении государствами требований Конвенции, касающихся криминализации и международного сотрудничества, а также о трудностях, с которыми они столкнулись в обеих этих областях. Она постановила, что эта работа должна вестись в форме интерактивных обсуждений на пленарных заседаниях и что в случае необходимости могут быть созданы рабочие группы для содействия более углубленным обсуждениям и подготовке, для рассмотрения Конференцией, проектов решений по конкретным вопросам.

31. Соответственно на 5-м заседании была учреждена неофициальная рабочая группа открытого состава. Под руководством заместителя Председателя (Хорватия), которому оказывал помощь заместитель Председателя (Бразилия), она сконцентрировала свои обсуждения на вопросах, касающихся выдачи,

взаимной правовой помощи и международного сотрудничества в целях конфискации. Результаты работы рабочей группы были доведены до сведения Конференции на ее 16-м заседании в форме проекта решения, представленного ее председателем группы (СТОС/СОР/2005/L.10/Rev.1). (Более подробный отчет о работе рабочей группы см. пункты 40–50 ниже). Были также проведены неофициальные консультации по вопросу об обновлении информации, собранной для второй сессии Конференции, и по программе работы третьей сессии; в результате этих консультаций на 17-м заседании Конференции заместитель Председателя (Новая Зеландия) представила проект решения (СТОС/СОР/2005/L.2/Rev.1).

32. Отметив, что на вопросник об осуществлении Конвенции ответили только 47 процентов государств–участников¹², Конференция рассмотрела пути урегулирования создавшегося положения, которое ограничивает информационную базу, необходимую Конференции для выполнения ее мандата по обзору хода осуществления Конвенции и вынесению рекомендаций, касающихся совершенствования ее осуществления, согласно пунктам 3(d) и (e) статьи 32. Было подчеркнуто, что представление информации, требующейся Конференции, является, согласно пункту 5 статьи 32 Конвенции, юридическим обязательством участников. Кроме того, ответы на вопросники, подготовленные Секретариатом и одобренные Конференцией, представляют собой одно из средств, с помощью которых участники обмениваются опытом в связи с осуществлением Конвенции, что содействует международному сотрудничеству и создает возможности для обмена знаниями и наилучшими видами практики.

33. Некоторые выступавшие рассказали о препятствиях и трудностях, которые встретились в ходе выполнения предусмотренных Конвенцией обязательств по представлению информации, и указали, что их страны нуждаются в помощи со стороны Секретариата в этой связи.

34. При обсуждении вопроса о том, каким образом информация, представленная государствами с помощью вопросников, должна сводиться воедино и распространяться на Конференции, некоторые выступавшие выразили пожелание получать эту информацию в таком формате, который позволил бы определить положение дел в связи с соблюдением соответствующих требований в каждом отдельном государстве–участнике, в дополнение к сжато и общему анализу, представляемому в форме аналитического доклада.

35. Многие выступавшие сообщили Конференции подробную информацию об адаптации национального законодательства своих стран к предусматриваемым Конвенцией требованиям в области криминализации. Упомянулось о положениях национальных уголовных кодексов и других внутренних законодательных актов, устанавливающих уголовную ответственность за участие в организованной преступной группе, отмывание доходов от преступлений, коррупцию и воспрепятствование осуществлению правосудия, и были даны разъяснения конкретных элементов таких составов преступлений, предусматриваемых внутренними положениями. Некоторые выступавшие сообщили о пробелах в охвате таких преступлений внутренним

¹² Представитель Секретариата указал, что Сирийская Арабская Республика представила ответ на вопросник, однако по техническим причинам он не был отражен в аналитическом докладе.

законодательством, сообщив, в частности, о недостаточной широте круга основных правонарушений в связи с отмыванием денежных средств или о пробелах в элементах, образующих состав преступления воспрепятствования осуществлению правосудия. Была также представлена информация об установлении юрисдикции на основе императивных и факультативных оснований, предусматриваемых Конвенцией, а также об установлении ответственности юридических лиц и о положениях, позволяющих осуществлять конфискацию доходов от преступлений. Конфискация доходов была определена некоторыми выступавшими в качестве той области, в которой их странам для обеспечения полного соблюдения Конвенции необходимо приобрести дополнительные знания и опыт и провести модернизацию внутреннего законодательства.

36. Многие выступавшие сообщили Конференции о соблюдении их странами предусматриваемых Конвенцией требований в области международного сотрудничества. Они представили информацию о законодательной и договорной основе, на которой может быть произведена выдача и предоставлена взаимная правовая помощь согласно их внутренним правовым системам. Некоторые выступавшие указали на недостатки в деле осуществления международного сотрудничества, в том числе на отсутствие всеобъемлющей законодательной базы для предоставления взаимной правовой помощи, отсутствие внутренних норм об упрощенных процедурах выдачи и недостаточный опыт в деле использования конференционного видеоборудования для дачи свидетельских показаний. Что касается предусматриваемого Конвенцией обязательства возбуждать уголовное преследование преступников, которые не выдаются на основании гражданства, то один из выступавших отметил, что выполнению этого обязательства препятствовали трудности в получении от других государств взаимной правовой помощи для целей преследования.

37. Ряд выступавших проинформировали Конференцию о проводимом в их странах пересмотре законодательства и подготовке законопроектов для устранения недостатков в деле осуществления Конвенции. Некоторые выступавшие указали, что уже после ответа на вопросник были приняты новые законодательные акты, и сообщили, что они воспользуются возможностью представить обновленную информацию в ответ на последующие вопросники.

38. На 5-м заседании с заявлением к Конференции обратился министр юстиции Чили. Перед тем, как представить положения внутреннего законодательства, принятые во исполнение Конвенции, министр сообщил об усилиях Чили по реформированию системы уголовного правосудия для обеспечения эффективности, прозрачности, беспристрастности и всеобщей доступности. Реформа охватывала модернизацию уголовно-процессуального кодекса, который возлагает на государственную прокуратуру функции по проведению расследований и преследования, а также конкретные, имеющие отношение к Конвенции, обязанности в таких областях, как защита потерпевших и свидетелей и сотрудничество с судебными органами иностранных государств. Реформа системы правосудия представляет собой важнейший предварительный шаг, который позволит Чили полностью выполнить свои обязательства согласно Конвенции. Министр подчеркнул важность в полной мере функциональной, эффективной и беспристрастной системы уголовного правосудия для обеспечения надлежащего и единообразного применения закона, что в свою

очередь является предварительным условием для успеха усилий по борьбе с транснациональной организованной преступностью. Он также подчеркнул важность образовательных программ, позволяющих ознакомить широкие слои общественности с функционированием системы уголовного правосудия, в качестве средства повышения чувствительности, прозрачности и подотчетности такой системы.

39. На 5-м заседании заместитель министра юстиции Азербайджана выступил с заявлением. Он указал, что обсуждения, проведенные на первой сессии Конференции, позволили разработать эффективные стратегии борьбы с транснациональной организованной преступностью. Он подчеркнул необходимость в дальнейшем выполнении документов и проинформировал Конференцию о прогрессе, достигнутом Азербайджаном после проведения первой сессии, в том числе о присоединении к Протоколу об огнестрельном оружии. Заместитель министра подчеркнул активное участие Азербайджана в региональном сотрудничестве в деле борьбы против организованной преступности, в частности, в рамках ГУУАМ в том, что касается организованной преступности и других серьезных преступлений. Он отметил, что в соответствии с принципами Конвенции и других международно-правовых документов правительство Азербайджана продолжало укреплять законодательную базу и механизмы борьбы против организованных преступных групп. Например, правительство его страны недавно приняло нормативные акты и программы, направленные на противодействие коррупции и торговле людьми. Кроме того, правоохранительные ведомства Азербайджана предпринимают усилия по облегчению обмена информацией и обеспечению эффективных ответов на просьбы о выдаче и взаимной правовой помощи. В заключение заместитель министра указал, что транснациональный характер организованной преступности обостряет необходимость в международном сотрудничестве, которое может осуществляться на основе координации деятельности международных организации и унификации международных юридических норм. В этой связи подчеркнул, что ЮНОДК необходимо укреплять свою роль в деле оказания технической помощи и подготовки кадров для новых независимых государств, а также содействия сотрудничеству между правоохранительными органами.

40. В ходе рассмотрения Конференцией этого пункта повестки дня Секретариат довел до ее сведения ряд документов, которые могут оказаться полезными для государств в связи с осуществлением ими Конвенции. В дополнение к *Руководствам для законодательных органов по осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней*¹³, к ним относятся *Подготовительные материалы* к Конвенции (сигнальные экземпляры которых были распространены на Конференции на английском языке), Типовой договор о выдаче (резолюции Генеральной Ассамблеи 45/116 и 52/88), Типовой договор о взаимной помощи по уголовным делам (резолюции 45/117 и 53/112), пересмотренные справочники по соответствующим типовым договорам, пересмотренные и обновленные ЮНОДК для включения комплексных ссылок на Конвенцию об организованной преступности и Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции (резолюция 58/4 Генеральной

¹³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.05.V.2.

Ассамблеи, приложение), и Типовой закон ЮНОДК о выдаче (обновлен в 2004 году). Комментируя обмен мнениями относительно толкования положений Конвенции, касающихся взаимной правовой помощи, Секретариат отметил, что такие вопросы обычно рассматриваются в официальных комментариях к конвенциям. Конференция, возможно, пожелает рассмотреть на одной из своих будущих сессий вопрос об актуальности обращения к своему Секретариату с просьбой о подготовке такого комментария.

Доклад неофициальной рабочей группы по вопросу о взаимной правовой помощи

41. После принятия Конференцией Участников в связи с рассмотрением пункта 2 повестки дня решения об учреждении рабочих групп, в случае необходимости, в целях содействия обсуждению и обмену мнениями по конкретным вопросам и подготовки проектов решений по таким вопросам для рассмотрения Конференцией на ее 5-м заседании 12 октября, по просьбе Председателя Конференции, была учреждена рабочая группа по вопросу о взаимной правовой помощи. Рабочая группа под председательством заместителя Председателя (Хорватия) и, в ее отсутствие, заместителя Председателя (Бразилия) рассмотрела практические вопросы, относящиеся к взаимной правовой помощи, но также расширила свою рабочую повестку дня для охвата вопросов, относящихся к выдаче и международному сотрудничеству в целях конфискации.

42. Группа пришла к мнению о том, что эффективное осуществление статей 16, 18 и 13 Конвенции об организованной преступности, которые касаются выдачи, взаимной правовой помощи и международного сотрудничества в целях конфискации, соответственно, имеет важнейшее значение для содействия международному сотрудничеству между государствами-участниками в деле борьбы с преступлениями, охватываемыми Конвенцией и дополняющими ее протоколами.

43. Группа отметила, что в соответствии с пунктом 1 статьи 18 Конвенции ее цель заключается в содействии оказанию государствами-участниками друг другу самой широкой взаимной правовой помощи в расследовании, уголовном преследовании и судебном разбирательстве в связи с преступлениями, входящими в сферу ее применения. С учетом этого группа пришла к мнению о том, что государствам-участникам следует серьезно рассматривать вопрос о предоставлении такой помощи в объеме, максимально возможном согласно их внутреннему праву, даже в отсутствие обоюдного признания соответствующего деяния преступлением, как это и предусматривается пунктом 9 статьи 18 Конвенции.

44. Группа рекомендовала, чтобы обсуждение на заседаниях рабочей группы, которые должны быть проведены в ходе третьей сессии Конференции, включало рассмотрение различий между системами гражданского и общего права с точки зрения представляемых документов и соответствующих требований в отношении доказательств в связи с просьбами о выдаче, а также путей преодоления связанных с этим трудностей.

45. Группа также подчеркнула, что государствам–участникам следует уделять особое внимание пункту 16 статьи 16 и пункту 26 статьи 18 Конвенции и с этой целью проводить консультации друг с другом до отказа в удовлетворении просьбы о выдаче или взаимной правовой помощи.

46. Группа обсудила аналитический доклад об осуществлении Конвенции (СТОС/СОР/2005/2). Некоторые выступавшие выразили озабоченность по поводу достоверности содержащегося в пункте 92 доклада заявления о том, что международные договоры о взаимной правовой помощи, предусматривающие возможность отказа в такой помощи на основании банковской тайны, будут, как правило, автоматически лишаться силы в отношениях между участниками Конвенции.

47. Кроме того, был обсужден пункт 95 доклада, и группа подтвердила приведенное в нем заявление о том, что государства–участники, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о пересмотре существующих оснований для отказа во взаимной правовой помощи, с тем чтобы обеспечить надлежащий баланс между защитой национальных интересов и основополагающих принципов и обеспечением возможности оказания такой помощи в самом широком объеме.

48. Комментируя пункт 104 доклада, касающийся оснований для отказа в удовлетворении просьб относительно международного сотрудничества в целях конфискации, группа отметила, что этот пункт можно толковать как подразумевающий, что не должно быть каких-либо оснований для отказа в таком сотрудничестве, и просила Секретариат разъяснить в обновленных вариантах этого доклада взаимосвязь между статьей 13, касающейся международного сотрудничества в целях конфискации, и статьей 18, касающейся взаимной правовой помощи, в частности тот момент, что положения статьи 18 применяются *mutatis mutandis* к статье 13.

49. Обширные обсуждения были проведены по вопросу об обязательстве предоставлять информацию, установленном в пункте 5 статьи 13 Конвенции, который требует, чтобы государства–участники представляли Секретариату тексты своих законов и правил, обеспечивающих осуществление положений статьи 13, а также тексты любых последующих изменений к таким законам и правилам или их описание. В частности, обсуждение сосредоточилось на вопросе о том, каким образом собранные материалы такого рода могут использоваться для содействия эффективному сотрудничеству. Были поставлены вопросы о том, следует ли представлять такие материалы на языке соответствующего государства–участника или же их следует перевести до представления на какой-либо официальный язык Организации Объединенных Наций, что может быть связано со значительными затратами. Было также отмечено, что указание адреса веб–сайта, на котором размещены такие материалы, будет являться более экономичным решением, чем представление бумажных документов. Группа пришла к мнению о том, что эти вопросы носят важный характер и что Конференции Участников необходимо их тщательно рассмотреть на своей третьей сессии.

50. Группа также выразила озабоченность по поводу взаимосвязи между статьей 14 Конвенции об организованной преступности, касающейся распоряжения конфискованными доходами от преступлений или имуществом, и

главой V Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и сосредоточила, в частности, свое внимание на вопросе о том, каким образом государства–участники обеих конвенций должны обеспечивать их осуществление. Группа решила, что этот вопрос следует рассмотреть более подробно. Кроме того, были обсуждены положения Конвенции об организованной преступности, касающиеся возвращения и передачи части активов, а также обмена национальным опытом и практикой в этой области. Секретариат информировал группу о Типовом двустороннем соглашении о совместном использовании конфискованных доходов от преступлений или имущества, на которые распространяется действие Конвенции и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года¹⁴, переговоры по которому были проведены в марте 2005 года межправительственной группой экспертов и которое было принято Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2005/14 от 22 июля 2005 года.

Решение, принятое Конференцией

51. На своем 16-м заседании 19 октября Конференция приняла пересмотренный проект решения под названием "Осуществление положений Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, касающихся международного сотрудничества" (СТОС/COP/2005/L.10/Rev.1), который был предложен неофициальной рабочей группой. (Текст решения см. главу I, решение 2/2.)

52. На своем 17-м заседании 20 октября Конференция приняла пересмотренный проект решения под названием "Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и программа работы Конференции Участников Конвенции" (СТОС/COP/2005/L.10/Rev.1), который был представлен заместителем Председателя (Новая Зеландия). (Текст решения см. главу I, решение 2/1.) На этом же заседании Конференция одобрила проект вопросника об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, представленный Секретариатом (СТОС/COP/2005/L.4).

V. Обзор хода осуществления Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

53. На своих 6–8-м заседаниях 12 и 13 октября Конференция Участников рассмотрела пункт 3 повестки дня под названием "Обзор хода осуществления Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol 1582, No. 27627.

преступности". Конференции был представлен аналитический доклад Секретариата (СТОС/СОР/2005/3), содержащий резюме и первый анализ представленных государствами – участниками Протокола о торговле людьми и подписавшими его государствами ответов на вопросник об осуществлении Протокола, который был подготовлен Секретариатом и одобрен Конференцией Участников на ее первой сессии (СТОС/СОР/2004/L.1/Add.1).

54. Все выступавшие признали, что торговля людьми является одной из самых сложных и гнусных форм транснациональной организованной преступности, которая состоит из многих аспектов и создает серьезную угрозу безопасности человека и человеческому достоинству. Они согласились также с тем, что для успешного противодействия такой преступности требуются согласованные усилия и стратегии на национальном, региональном и международном уровнях и, прежде всего, твердая политическая воля и решимость правительств.

55. Обсуждая результаты первого цикла представления информации о ходе осуществления Протокола, как это было установлено Конференцией Участников на ее первой сессии, большинство выступавших выразили удовлетворение работой, которая была проведена Секретариатом применительно к изложению и анализу полученных от государств ответов на вопросник. Они отметили, что эффективное осуществление Протокола на национальном уровне не должно ограничиваться созданием соответствующей правовой базы, а должно быть направлено на выработку комплексной междисциплинарной стратегии, которая в равной степени охватывала бы предупреждение торговли людьми, уголовное преследование за такую деятельность и защиту жертв такой торговли. Другие выступавшие подчеркнули необходимость применения в контексте проблемы торговли людьми, как ключевого элемента стратегии такого подхода, который основывался бы на строгом соблюдении прав человека. В этой связи подчеркивалось, что такой подход требует активного участия и сотрудничества всех сторон, включая соответствующие секторы гражданского общества и неправительственные организации.

56. Многие выступавшие представили информацию о мерах, которые были приняты на национальном уровне для борьбы с торговлей людьми, а другие сообщили о разработке национальных планов действий и стратегий противодействия такой преступности, в которых основное внимание уделяется вопросам пограничного контроля и усовершенствования иммиграционных правил, налаживания правоохранительной деятельности и обмена информацией, а также мерам по обеспечению защиты жертв. Кроме того, большинство выступавших сообщили о законодательных мерах, в том числе о принятых положениях по криминализации или о продолжающейся или планируемой реформе правовой системы, в целях приведения положений национального законодательства в соответствие с требованиями Протокола.

57. Многие выступавшие обратили особое внимание, в частности, на вопросы защиты жертв торговли людьми и оказания им помощи. В этом контексте подчеркивалось, что основное значение в процессе осуществления соответствующих защитных мер следует придавать фактору уязвимости таких жертв. Отмечалось, что вследствие колоссальной несоразмерности могущества и ресурсов, которыми обладают, с одной стороны, жертвы торговли людьми, выступающие в качестве свидетелей в соответствующих уголовных процессах, и, с другой стороны, транснациональные организованные преступные группы,

занимающиеся их эксплуатацией, возвращение таких жертв на родину нередко приводит к повышению степени их уязвимости. В этой связи подчеркивалось, что следует очень серьезно подходить к принятию мер, связанных с определением периода ожидания и статуса пребывания жертв торговли людьми в принимающих государствах, и что репатриацию таких жертв во всех случаях следует осуществлять с уделением должного внимания их безопасности. По мнению одного из выступавших, действенность международного сотрудничества в деле защиты жертв торговли людьми может быть повышена, если допустить возможность их перемещения, при необходимости, в другие страны, которые могут обеспечить безопасность жертв с помощью эффективных механизмов защиты свидетелей.

58. Кроме того, было подчеркнуто, что уязвимые группы, особенно женщины и дети, все чаще становятся жертвами таких преступлений в период гуманитарных кризисов, возникающих в результате войн или стихийных бедствий, поскольку, как только в районах бедствия прекращают функционировать соответствующие институты и их вспомогательные структуры поддержки, в них сразу же появляются возможности для операций торговцев людьми. В этой связи правительствам в тесном сотрудничестве с международными и неправительственными организациями надлежит в срочном порядке принимать меры, в частности для устранения опасности, в которой оказываются безнадзорные дети. Отмечалось также, что, поскольку стихийные бедствия по своей сути являются непредсказуемыми, необходимо разработать механизм оказания чрезвычайной помощи и принять соответствующие меры для расширения международного сотрудничества с целью преодоления таких проблем в будущем.

59. Предметом обсуждений на заседании дискуссионной группы по вопросам торговли людьми, которое было организовано 17 октября как параллельное мероприятие Конференции Участников правительством Таиланда в его качестве председателя Сети безопасности человека, стало важное значение защиты жертв и оказания им помощи и, особенно, роль этих вопросов в деле эффективного преследования торговцев людьми. Это мероприятие обеспечило форум для конструктивного обсуждения и обмена мнениями относительно оптимальных путей принятия мер по защите жертв торговли людьми и оказанию им помощи с целью оградить их от мести и запугивания со стороны торговцев людьми.

60. Ряд ораторов особо подчеркнули способы установления личности жертв торговли людьми, сославшись на соответствующие проблемы, с которыми сталкиваются при этом национальные органы. Они отметили в этой связи, что компетентные органы в странах назначения зачастую неверно идентифицируют лиц, ставших жертвами торговли людьми, ошибочно рассматривая их в качестве незаконных мигрантов или мигрантов, не имеющих соответствующих документов, и высылают их в страны их гражданства, подвергая их опасности вновь стать жертвами торговли людьми.

61. В ходе обсуждения аспектов эксплуатации в процессе торговли людьми подчеркивалась необходимость обеспечить общие основы для понимания и установить общие стандарты в отношении последствий эксплуатации и тех форм, которые она может принимать. В этой связи один из выступавших упомянул о национальных инициативах, способствующих изучению форм эксплуатации, помимо сексуальной эксплуатации, и предложил обсудить на

третьей сессии Конференции Участников связанные с этим вопросы. По мнению других выступавших, следует дополнительно рассмотреть, в частности, торговлю людьми с целью эксплуатации труда, в том числе определение показателей различных форм эксплуатации труда.

62. Ряд ораторов подчеркнули необходимость уделять больше внимания коренным причинам торговли людьми и, следовательно, необходимость рассматривать это преступление в связи с вопросами нищеты и развития, особенно в развивающихся странах. В этой связи было отмечено, что подобное рассмотрение имеет особое значение для работы Конференции Участников с учетом ограниченного числа ответов на вопросник, полученных от развивающихся стран. Ряд выступавших подчеркнули, что для устранения коренных причин торговли людьми могут потребоваться дополнительные усилия с целью решения вопросов в области спроса. Один из выступавших предложил провести исследование коренных причин торговли людьми.

63. В отношении мер предупреждения торговли людьми многие выступавшие подчеркивали необходимость осуществления мероприятий по повышению уровня информированности в целях воздействия на общественное мнение и повышения степени готовности учреждений, организаций, групп и отдельных лиц применять должный подход к проблеме торговли людьми, а также необходимость распространения информации о помощи, доступной для жертв торговли людьми.

64. Ряд выступавших отметили необходимость согласования усилий, предпринимаемых на национальном и международном уровнях в целях борьбы с торговлей людьми. Один из выступавших упомянул о типовом законе арабских стран против торговли людьми в качестве примера мер на региональном уровне, призванных оказать помощь странам в принятии соответствующего и эффективного законодательства для противодействия торговле людьми.

65. Ряд ораторов упомянули о трудностях, с которыми сталкиваются национальные органы в борьбе с торговлей людьми, главным образом в результате методов, используемых торговцами людьми, включая обращение к коррупции, и той эффективности, с которой они уклоняются от мер и способов, применяемых правоохрнительными органами. Один из выступавших отметил, что одной из главных проблем, с которыми национальные органы сталкиваются в своей повседневной работе, является отсутствие переводчиков, владеющих языками, на которых говорят во многих из стран происхождения, что неизбежно создает проблемы общения и сводит к минимуму возможность сотрудничества с жертвами торговли людьми. Еще одной проблемой является надежность переводчиков, многие из которых, как установлено, находятся в сговоре с сетями торговли людьми и поэтому могут, скорее, запугивать жертв торговли людьми вместо оказания им помощи.

66. Многие из ораторов признали важное значение мероприятий по оказанию технической помощи в деле создания и повышения национального потенциала правоохрнительных органов и органов уголовного правосудия в борьбе с торговлей людьми, а другие выступавшие отметили необходимость осуществления региональных проектов в этой области. Подчеркивалась необходимость осуществления программ подготовки кадров системы уголовного правосудия, а также правоохрнительных, иммиграционных и других органов,

занимающихся вопросами борьбы с торговлей людьми. Секретариату было предложено подготовить каталог или руководство по оптимальным видам национальной практики противодействия торговле людьми. Одна из выступавших заявила о готовности ее страны поделиться своим практическим опытом и другой информацией с заинтересованными государствами-членами.

67. В целях получения от государств-участников и подписавших Протокол государств информации в контексте второго цикла представления информации Секретариат представил Конференции второй проект вопросника о ходе осуществления Протокола (СТОС/СОР/2005/L.8).

68. Секретариат подготовит и представит Конференции на ее третьей сессии аналитический доклад, основанный на ответах на этот вопросник.

69. Итоги обсуждения связанных с этим вопросов были доведены до сведения Конференции Участников в форме проекта решения, представленного Председателем (СТОС/СОР/2005/L.3).

Решение, принятое Конференцией

70. На своем 18-м заседании 20 октября Конференция Участников приняла проект решения под названием "Осуществление Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности" (СТОС/СОР/2005/L.3). (Текст решения см. главу I, решение 2/3.)

71. На этом же заседании Конференция одобрила, с внесенными поправками, проект вопросника об осуществлении Протокола (СТОС/СОР/2005/L.8).

VI. Обзор хода осуществления Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

72. На своих 9–11-м заседаниях 14 и 17 октября Конференция Участников рассмотрела пункт 4 повестки дня под названием "Обзор хода осуществления Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности". На рассмотрении Конференции находился аналитический доклад Секретариата (СТОС/СОР/2005/4), содержащий резюме и первый анализ представленных государствами – участниками Протокола о мигрантах и подписавшими его государствами, ответов на вопросник об осуществлении Протокола, который был подготовлен Секретариатом и одобрен Конференцией Участников на ее первой сессии (СТОС/СОР/2004/L.1/Add.4).

73. Высказывая замечания относительно содержащихся в аналитическом докладе выводов, большинство выступавших выразили Секретариату признательность за работу, проведенную им применительно к изложению и

анализу ответов государств, полученных в контексте первого цикла представления информации о ходе осуществления Протокола.

74. Многие выступавшие сообщили о национальных программах, планах и практике, а также о законодательных и административных мерах, уже принятых для обеспечения выполнения требований Протокола. Другие выступавшие рассказали о национальных усилиях, направленных на адаптацию внутренней правовой базы в ближайшем будущем, с тем чтобы привести ее в соответствие с положениями Протокола.

75. Все выступавшие признали серьезный характер проблем, порождаемых незаконным ввозом мигрантов, и высказались в поддержку расширения сотрудничества на региональном и международном уровнях в качестве жизненно важного фактора для искоренения этого явления. В этом отношении подчеркивалось, что эффективность сотрудничества зависит от полной приверженности национальных правительств совместной работе и действиям в духе солидарности и ответственности, а также от совпадения национальных интересов стран, затронутых этими проблемами. Другие выступавшие определили некоторые области, в которых международному сотрудничеству может оказываться содействие, например обмен информацией, техническая помощь и возвращение незаконно ввезенных мигрантов в страны их происхождения. Последние вопросы, в частности, упоминались в качестве области, в которой необходимо обеспечить достижение намного более значительного прогресса с учетом того, что некоторые страны происхождения не отвечают ожиданиям с точки зрения содействия безотлагательному возвращению мигрантов и их принятию. Другие выступавшие объяснили отсутствие прогресса слабостью или даже отсутствием мер, направленных на предупреждение незаконного ввоза мигрантов. В отношении других областей сотрудничества один из выступавших подчеркнул важное значение установления стандартизированных механизмов на двустороннем и многостороннем уровнях в целях конфискации доходов, полученных от незаконного ввоза мигрантов, и предоставления компенсации таким мигрантам.

76. Кроме того, отмечалось, что международное сотрудничество в борьбе с незаконным ввозом мигрантов можно еще более облегчить и расширить посредством обеспечения участия международных организаций и учреждений во всей совокупности видов деятельности и использования их конкретного опыта в этой области. С учетом этого один из выступавших поддержал идею о содействии взаимодополняемости и координации в деятельности таких организаций и учреждений в целях достижения оптимальных результатов и избежания дублирования усилий.

77. Многие выступавшие подчеркнули необходимость решения проблем, порождаемых незаконным ввозом мигрантов, не только с точки зрения правоохранительной деятельности и обеспечения безопасности, но и с надлежащим учетом гуманитарных факторов и необходимости обеспечить уважение основных прав человека и достоинства незаконно ввезенных мигрантов.

78. Ряд выступавших подчеркнули, что самое первостепенное внимание следует уделять устранению коренных социально-экономических причин незаконного ввоза мигрантов. Было отмечено, что нищета, безработица и низкий

уровень развития, в частности в развивающихся странах, а также желание воспользоваться экономическими возможностями в других странах, являются основными причинами такого незаконного ввоза. Было подчеркнуто, что единственный способ предупреждения этого явления состоит в расширении возможностей потенциальных мигрантов в их собственных странах и в поощрении экономического и общинного развития в районах, характеризующихся высокой миграцией, с тем чтобы сдерживать миграцию и стабилизировать численность населения.

79. Многие выступавшие признали отсутствие финансовых, технических и людских ресурсов и в целом отсутствие необходимого потенциала в качестве основных и серьезных препятствий эффективным национальным действиям против незаконного ввоза мигрантов. Предоставление технической помощи имеет важнейшее значение для укрепления внутренней инфраструктуры и потенциала, необходимых для решения этой проблемы эффективным образом. Деятельность по оказанию технической помощи и проекты в этой области могли бы сосредоточиваться на предоставлении конкретных знаний и опыта, необходимых для проведения законодательных и политических реформ в соответствии с требованиями Протокола; осуществлении программ подготовки для должностных лиц миграционных органов; оказании помощи в совершенствовании мер пограничного контроля; укреплении потенциала судебной системы, правоохранительных и следственных органов в пресечении деятельности преступных сетей, участвующих в незаконном ввозе мигрантов; создании потенциала для обеспечения защиты прав человека мигрантов и гарантирования минимальных стандартов гуманного обращения с ними; оказании помощи в разработке и осуществлении программ добровольного возвращения в интересах незаконно ввезенных мигрантов; и создании потенциала, подготовке кадров и предоставлении необходимого оборудования для предупреждения и выявления случаев неправомерного использования и фальсификации документов в целях незаконного ввоза мигрантов.

80. В целях получения от государств-участников и подписавших Протокол государств информации в контексте второго цикла представления информации Секретариат представил Конференции второй проект вопросника о ходе осуществления Протокола (СТОС/СОР/2005/L.9).

81. Секретариат подготовит и представит Конференции на ее третьей сессии аналитический доклад, основанный на ответах на этот вопросник.

82. Итоги обсуждения связанных с этим вопросом были доведены до сведения Конференции Участников в форме проекта решения, представленного Председателем (СТОС/СОР/2005/L.6).

Решение, принятое Конференцией

83. На своем 18-м заседании 20 октября Конференция Участников приняла проект решения под названием "Осуществление Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности" (СТОС/СОР/2005/L.6). (Текст решения см. главу I, решение 2/4.)

84. На этом же заседании Конференция одобрила проект вопросника об осуществлении Протокола (СТОС/СОР/2005/L.9).

VII. Другие вопросы

A. Рассмотрение вопросов, касающихся Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

85. На своих 11-м и 12-м заседаниях 17 октября Конференция Участников рассмотрела пункт 5(а) повестки дня под названием "Рассмотрение вопросов, касающихся Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности".

86. Ряд выступавших приветствовали вступление в силу Протокола об огнестрельном оружии и подчеркнули серьезные угрозы, которые незаконное изготовление и оборот огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему создают для безопасности государств и общественной безопасности внутри государств. Выступавшие также сообщили о прогрессе в деле ратификации Протокола или присоединения к нему.

87. Было привлечено внимание к положению государств, выходящих из конфликтов, и государств, окруженных зонами конфликтов, поскольку обе эти группы стран уязвимы перед угрозами в области безопасности, создаваемыми неконтролируемым распространением стрелкового оружия и легких вооружений. Некоторые выступавшие также проинформировали Конференцию о тех трудностях, с которыми такие государства сталкиваются в своих усилиях по разоружению.

88. Многие выступавшие описали законодательные меры, которые были приняты для приведения в соответствие законодательства их стран с положениями Протокола об огнестрельном оружии, в том числе в связи с определением огнестрельного оружия и связанных с ним понятий и криминализацией незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему. Был принят ряд мер по установлению контроля над перемещением огнестрельного оружия, в частности в том, что касается маркировки, документации и экспортно-импортного лицензирования, как это требуется Протоколом. Было указано на необходимость привлечения внимания общественности к этой проблеме, и ряд выступавших рассказали о кампаниях, проводимых в этой связи.

89. Ряд выступавших привели конкретные примеры двусторонних, многосторонних, региональных и субрегиональных соглашений, договоренностей и проектов, которые разрабатываются в целях эффективного ответа на угрозы, создаваемые стрелковым оружием и легкими вооружениями. Было подчеркнуто, что при осуществлении Протокола об огнестрельном оружии внимание следует также уделить существующим региональным и субрегиональным рамкам по вопросам стрелкового оружия и легких вооружений. В этой связи наблюдатель от Вассенаарского соглашения о

контроле над экспортом обычных вооружений, товаров и технологий двойного назначения сообщил о проводимой этой организацией деятельности.

90. Была подчеркнута необходимость назначения центральных органов государствами–участниками и государствами, подписавшими Протокол об огнестрельном оружии, для дальнейшего содействия сотрудничеству между ними в соответствии с Протоколом.

91. Некоторые ораторы настоятельно отметили необходимость в финансовой помощи в деле осуществления положений Протокола об огнестрельном оружии.

92. Некоторые ораторы указали на ряд источников огнестрельного оружия, являющегося предметом незаконного оборота, например на огнестрельное оружие, остающееся после конфликтов, похищенное огнестрельное оружие и незаконно произведенное огнестрельное оружие, и настоятельно отметили необходимость в дальнейшем выявлении источников огнестрельного оружия, являющегося предметом незаконного оборота, для решения этой проблемы. В данной связи некоторые ораторы проинформировали Конференцию о предпринимаемых для решения этой проблемы дополнительных усилиях, предполагающих принятие мер в связи со сбором стрелкового оружия и легких вооружений и контролем над их хранящимися запасами. Другие выступавшие указали на потенциальную эффективность схем выкупа оружия.

93. После обсуждения Конференция рассмотрела вопрос о подготовке программы работы, аналогичной тем мерам, которые были приняты применительно к обзору хода осуществления Конвенции и двух протоколов к ней на второй сессии. Обсуждения Конференции основывались на предложении, внесенном Председателем.

94. В целях сбора информации от государств–участников и государств, подписавших Протокол об огнестрельном оружии, Секретариат представил Конференции проект вопросника об осуществлении этого Протокола (СТОС/СОР/2005/L.5).

95. Все замечания, высказанные в отношении вопросника, будут приняты во внимание Секретариатом при подготовке окончательного варианта вопросника, который будет разослан государствам–участникам и государствам, подписавшим Протокол, в целях получения требуемой информации в следующих определенных Конференцией областях для рассмотрения на третьей сессии:

а) базовая адаптация национального законодательства в соответствии с Протоколом;

б) изучение законодательства, криминализирующего соответствующие деяния, и трудностей, встретившихся в ходе осуществления статьи 5 Протокола;

в) укрепление международного сотрудничества и развитие деятельности по оказанию технической помощи в преодолении трудностей, выявленных в ходе осуществления Протокола;

г) мнения и опыт относительно документации, маркировки и лицензирования, накопленный в ходе осуществления статей 7, 8 и 10 Протокола.

На основе ответов на вопросник Секретариат подготовит аналитический доклад, который будет представлен Конференции на ее третьей сессии.

96. Итоги соответствующих обсуждений были доведены до сведения Конференции в форме проекта решения, представленного Председателем (СТОС/СОР/2005/L.7).

Решение, принятое Конференцией

97. На своем 12-м заседании 17 октября Конференция Участников постановила принять программу работы, которая будет регулярно пересматриваться и которая будет включать упомянутые в пункте 95 выше области для рассмотрения на ее третьей сессии, и приняла проект решения под названием "Осуществление Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности" (СТОС/СОР/2005/L.7). (Текст решения см. главу I, решение 2/5.) Конференция приняла это решение при том понимании, что обмен мнениями и опытом в отношении осуществления мер по ведению документации, маркировке огнестрельного оружия и лицензированию не будет предполагать сбора информации Секретариатом, а будет служить руководством для подготовки государств-участников и наблюдателей к третьей сессии Конференции.

98. На этом же заседании Конференция одобрила, с внесенными поправками, проект вопросника об осуществлении Протокола об огнестрельном оружии (СТОС/СОР/2005/L.5).

В. Другие вопросы

99. Представитель Индонезии подчеркнул, что серьезную угрозу для международного сообщества создает контрабанда природных ресурсов организованными преступными группами, что подпитывает конфликты, вызывает существенные потери для доходов национальных бюджетов, разрушает окружающую среду и подрывает безопасность на границах. Была также подчеркнута связь между контрабандой природных ресурсов и другими видами серьезных преступлений, такими как коррупция и терроризм. В Индонезии безудержная контрабанда древесины приводит к массивным экологическим разрушениям. В этой связи он приветствовал инициативу против незаконных заготовок древесины, выдвинутую в июне 2003 года Президентом Соединенных Штатов, а также приверженность этой страны решению данной проблемы, которая отражена в результатах заседания министров по вопросам экологии развития, проведенного в рамках Группы восьми в 2005 году. Напомнив о том, что свою обеспокоенность этим вопросом выразил Совет Безопасности, он призвал Конференцию рассмотреть на следующей сессии вопрос о контрабанде природных ресурсов. Была также подчеркнута необходимость в международном сотрудничестве и технической помощи, а также принятии по этому вопросу самых различных международно-правовых документов.

100. Представитель Нидерландов, выступая от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, представил следующее предложение о внесении поправки в правила процедуры Конференции Участников (СТОС/СОР/2005/L.13):

*"Правило 22
Выборы*

1. В конце каждой сессии из числа представителей государств-участников избираются Председатель, восемь заместителей Председателя и Докладчик.

2. Избранные Председатель, заместители Председателя и Докладчик выполняют функции должностных лиц следующей сессии и руководят секретариатом в деле подготовки этой сессии и любых межсессионных совещаний, которые могут быть проведены.

3. При избрании должностных лиц сессии каждая из пяти региональных групп должна быть представлена двумя должностными лицами, одно из которых избирается из числа представителей государств, являющихся участниками Конвенции и одного или более и, по возможности, всех протоколов, вступивших в силу до открытия сессии. В состав бюро входят по меньшей мере два представителя государств, являющихся участниками всех документов, вступивших в силу до открытия сессии. Должности Председателя и Докладчика Конференции обычно заполняются на основе ротации между пятью региональными группами".

101. По мнению ряда выступавших, пересмотр правил процедуры требует более тщательного изучения и проведения консультаций между экспертами различных государств. Один из моментов, вызвавших обеспокоенность, заключался в том, что подобная поправка не позволит государствам, которые стали государствами-участниками в период между двумя сессиями, быть избранными в состав бюро. Другие ораторы поддержали предложение, выдвинутое Нидерландами, указав, что оно будет поощрять бюро к более активному участию в проработке вопросов существа для Конференции Участников.

102. После активных обсуждений этого предложения Конференция постановила отложить решение по этому вопросу до своей третьей сессии. Представитель Нидерландов зарезервировал за собой право вновь представить предложение с поправками на рассмотрение Конференции на ее третьей сессии.

103. Один представитель высказал точку зрения о том, что относительно предложенной поправки следует запросить юридическое мнение Управления по правовым вопросам Секретариата.

С. Отношения Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности с Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и будущей Конференцией Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

104. На своем 13-м заседании 18 октября Конференция Участников рассмотрела пункт 5(b) повестки дня "Отношения Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной

преступности с Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и будущей Конференцией Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции". На рассмотрении Конференции находился доклад Секретариата по этому вопросу (СТОС/СОР/2005/5).

105. Внося на рассмотрение данный пункт, Председатель отметил, что обсуждение Конференцией Участников этого вопроса не имеет цели принять какое-либо решение, которое будет затрагивать Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию или будущую Конференцию Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции. Он подчеркнул, что цель рассмотрения вопроса об отношениях между этими тремя межправительственными органами заключается в обеспечении того, чтобы они выполняли свои соответствующие мандаты с максимальной эффективностью и работали взаимодополняющим и последовательным образом, избегая при этом дублирования усилий и функций.

106. Многие выступавшие отметили, что каждый из этих трех органов, добиваясь достижения общей цели укрепления международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, располагает хорошо определенными отдельными и конкретными мандатами и функциями. Конференциям Участников было поручено проводить обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, соответственно, и содействовать их осуществлению, тогда как Комиссия является основным директивным органом Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Как таковая она обеспечивает представление государствам важнейших стратегических руководящих указаний и в состоянии проводить оценку тенденций и заниматься возникающими формами преступности, такими, как киберпреступность, торговля органами человека или незаконный оборот природных ресурсов. В отношении этих трех органов нельзя говорить о чрезмерности, поскольку каждый из них имеет свою отдельную сферу компетенции и играет свою основополагающую роль.

107. По этой причине многие выступавшие придерживались мнения о том, что избежание дублирования работы не будет представлять собой серьезной проблемы до тех пор, пока каждый орган будет оставаться в рамках своей четко определенной сферы компетенции. Было отмечено, что основная ответственность за недопущение дублирования будет лежать на государствах, участвующих в работе этих органов. То обстоятельство, что в секретариатах конференций и Комиссии работают сотрудники одного и того же органа – ЮНОДК, – окажется в этом контексте полезным, поскольку эти секретариаты будут в состоянии сообщать каждому органу о какой-либо опасности дублирования усилий, которая может возникать в связи с решениями, принимаемыми другими органами.

108. Надлежащая координация и связь также играют жизненно важную роль в предупреждении дублирования усилий и содействии наиболее эффективному использованию ресурсов. Некоторые выступавшие предложили доводить доклады конференций участников до сведения Комиссии и постоянно представлять конференциям информацию о результатах работы Комиссии.

109. По вопросу об отношениях между Конференцией Участников Конвенции об организованной преступности и будущей Конференцией Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции некоторые выступавшие высказали мнение о том, что Конференция Государств–участников должна, в надлежащем порядке, нести ответственность за глубокое изучение проблем, имеющих отношение к коррупции, с тем чтобы обеспечить в максимальной степени согласованность действий по осуществлению статьи 8 (Криминализация коррупции) Конвенции об организованной преступности. Вместе с тем было признано, что сфера применения данных двух конвенций является разной и что следует в полной мере учитывать связанные с этим последствия.

110. Говоря о методах работы Конференции Участников, несколько выступавших высказали мнение о том, что, поскольку ее работа будет развиваться для сочетания обсуждения вопросов осуществления законодательства с рассмотрением практических препятствий такому осуществлению, Конференция будет во все большей степени извлекать пользу из присутствия экспертов и практических работников. В этом отношении подчеркивалось, что повестка дня Конференции должна быть целенаправленной и позволять делегациям проводить тщательную подготовку на основе документации, представляемой своевременно Секретариатом, и проводить открытое и содержательное обсуждение. Один из выступавших подчеркнул, что неправительственные организации должны играть важную роль в оказании Конференции содействия в решении практических вопросов осуществления Конвенции.

111. Было высказано мнение о том, что, хотя участие экспертов в работе Конференции является желательным, на ней должны также присутствовать представители правительств высокого уровня, которые будут символизировать глубокую приверженность государств–участников задаче устранения серьезной угрозы со стороны транснациональной организованной преступности. Приглашения на Конференцию должны служить для государств ориентиром в обеспечении их представительства на надлежащем уровне.

112. Были высказаны замечания в отношении продолжительности сессий Конференции. Некоторые выступавшие отметили, что делегациям трудно участвовать в двухнедельной конференции. Другие выступавшие предостерегали, что следует избегать поспешных решений, обращая внимание на то обстоятельство, что после своей третьей сессии в 2006 году Конференция начнет свой двухгодичный цикл и в результате этого будет вынуждена осуществлять весьма объемную программу работы.

113. В этом контексте было высказано мнение о том, что было бы желательным, чтобы бюро, возможно, с помощью друзей Председателя и при поддержке со стороны Секретариата, попыталось сгладить двухлетний разрыв между сессиями посредством проведения заседаний между ними для подготовки следующей сессии.

114. Отметив, что в 2006 году Конференция Участников Конвенции об организованной преступности и Конференция Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции проведут свои третью и первую сессии, соответственно, один из выступавших выразил

надежду на то, что возникновение такой ситуации можно избежать в предстоящие годы, и заявил о необходимости уделить внимание этому вопросу при подготовке правил процедуры для Конференции Государств – участников Конвенции против коррупции.

VIII. Деятельность по оказанию технической помощи

115. На своих 14–16-м заседаниях 18 и 19 октября Конференция Участников рассмотрела пункт 6 повестки дня "Деятельность по оказанию технической помощи".

116. В соответствии с решением 1/4 Конференции Участников, принятом ею на своей первой сессии, 5 октября до начала второй сессии Конференции, были проведены неофициальные консультации. На своей второй сессии Конференция с удовлетворением отметила результаты этих неофициальных консультаций.

117. Учитывая важность вопроса технической помощи, Конференция решила передать его на рассмотрение неофициальной рабочей группы под председательством заместителя Председателя (Нигерия) с целью содействовать обсуждению Конференцией этого вопроса.

118. Заместитель Председателя (Нигерия) довел до сведения Конференции выводы и рекомендации неофициальной рабочей группы в форме проекта решения для дальнейшего рассмотрения Конференцией (СТОС/СОР/2005/L.12). Конференция выразила неофициальной рабочей группе признательность за проделанную работу и решила руководствоваться ее итогами.

Решение, принятое Конференцией

119. После предварительного обмена мнениями по вопросу об итогах работы неофициальной рабочей группы председатель представил Конференции пересмотренный проект решения о деятельности по оказанию технической помощи.

120. На своем 16-м заседании 19 октября Конференция рассмотрела пересмотренный проект решения о деятельности по оказанию технической помощи (СТОС/СОР/2005/L.12/Rev.1) и приняла его с внесенными в него устными поправками. (Текст решения см. главу I, решение 2/6.)

121. По мнению ряда делегаций, термин "Секретариат" использован в подпунктах (с) (iii) и (d) этого решения при том понимании, что он охватывает ЮНОДК и полный программный и оперативный потенциал Управления.

IX. Рассмотрение механизмов для достижения целей Конференции Участников в соответствии с пунктами 3–5 статьи 32 Конвенции

122. На своем 19-м заседании 21 октября Конференция Участников рассмотрела пункт 7 повестки дня, касающийся механизмов для достижения целей Конференции в соответствии с пунктами 3–5 статьи 32 Конвенции.

Х. Рассмотрение требований, касающихся уведомлений согласно соответствующим статьям Конвенции (пункт 3 статьи 5; пункт 2(d) статьи 6; пункт 5 статьи 13; пункт 5(a) статьи 16; пункты 13 и 14 статьи 18; и пункт 6 статьи 31) и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху (статья 8)

123. На своем 19-м заседании 21 октября Конференция Участников рассмотрела пункт 8 повестки дня о требованиях, касающихся уведомлений согласно соответствующим статьям Конвенции (пункт 3 статьи 5; пункт 2(d)) статьи 6; пункт 5 статьи 13; пункт 5(a) статьи 16; пункты 13 и 14 статьи 18; и пункт 6 статьи 31) и Протокола о мигрантах (статья 8). Конференция Участников была представлена записка Секретариата об уведомлениях, заявлениях и оговорках, полученных Генеральным секретарем (СТОС/СОР/2005/7 и Add.1). В записке содержалась информация об уведомлениях, представленных Генеральному секретарю согласно соответствующим положениям Конвенции об организованной преступности и Протокола о мигрантах. В нее были также включены заявления и оговорки, сделанные государствами-участниками в момент подписания или ратификации, принятия, утверждения или присоединения в связи с Конвенцией и протоколами к ней.

XI. Предварительная повестка дня третьей сессии Конференции Участников

124. На своем 20-м заседании 21 октября Конференция Участников рассмотрела проект предварительной повестки дня и предлагаемую организацию работы третьей сессии Конференции Участников (СТОС/СОР/2005/L.11). После обширных обсуждений по вопросу об оптимальной продолжительности и возможных сроках проведения третьей сессии Конференция Конференция утвердила проект предварительной повестки дня, содержащийся в приложении I. Принимая проект предварительной повестки дня, Конференция заявила о своем намерении уделить на будущей сессии более пристальное внимание вопросам, связанным с предупреждением транснациональной организованной преступности. Она также указала на свое намерение более подробно рассмотреть на четвертой сессии вопросы, связанные с отмыванием денежных средств. Конференция просила свое бюро рассмотреть и разработать предлагаемую организацию работы третьей сессии в консультациях с Секретариатом и председателями региональных групп.

XII. Утверждение доклада Конференции Участников о работе ее второй сессии

125. На своем 20-м заседании 21 октября 2005 года Конференция Участников утвердила доклад о работе своей второй сессии (СТОС/СОР/2005/L.1 и Add.1–6).

Приложение I

Проект предварительной повестки дня третьей сессии Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

Предварительная повестка дня

1. Организационные вопросы:
 - a) открытие третьей сессии Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;
 - b) выборы должностных лиц;
 - c) утверждение повестки дня и организация работы;
 - d) участие наблюдателей;
 - e) утверждение доклада бюро о проверке полномочий
2. Обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:
 - a) аспекты, касающиеся соблюдения положений Конвенции, включая вопросы отмывания денежных средств (статья 7);
 - b) рассмотрение вопросов, касающихся защиты свидетелей и потерпевших (статьи 24 и 25);
 - c) рассмотрение вопросов, касающихся международного сотрудничества в правовой области (статьи 16, 17, 18, 13 и 14)
3. Обзор хода осуществления Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:
 - a) рассмотрение вопросов, касающихся помощи жертвам торговли людьми и их защиты (статья 6), а также статуса таких жертв в принимающих государствах (статья 7);
 - b) рассмотрение вопросов, касающихся репатриации жертв торговли людьми (статья 8);
 - c) рассмотрение вопросов, касающихся предупреждения торговли людьми (статья 9), а также обмена информацией и подготовки кадров (статья 10)
4. Обзор хода осуществления Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:

- a) рассмотрение вопросов, касающихся мер защиты незаконно ввезенных мигрантов и оказания им помощи (статья 16);
 - b) рассмотрение вопросов, касающихся возвращения незаконно ввезенных мигрантов (статья 18)
5. Обзор хода осуществления Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности:
- a) рассмотрение базовой адаптации национального законодательства в соответствии с Протоколом;
 - b) изучение законодательства, криминализирующего соответствующие деяния, и трудностей, встретившихся в ходе осуществления статьи 5 Протокола;
 - c) укрепление международного сотрудничества и развитие деятельности по оказанию технической помощи в преодолении трудностей, выявленных в ходе осуществления Протокола;
 - d) обмен мнениями и опытом в отношении документации, маркировки и лицензирования, накопленным в осуществлении статей 7, 8 и 10 Протокола
6. Техническая помощь
7. Рассмотрение механизмов для достижения целей Конференции Участников в соответствии с пунктами 3–5 статьи 32 Конвенции
8. Бюджетные и финансовые вопросы
9. Другие вопросы
10. Предварительная повестка дня четвертой сессии Конференции Участников
11. Утверждение доклада Конференции Участников о работе ее третьей сессии.

Приложение II

Список участников

Государства–участники

Австралия	Julia Josephine Galluccio, Kathryn F. Ovington
Австрия	Thomas Stelzer, Brigitte Pfriemer, Barbara Schrotter, Christian Manquet
Азербайджан	Togul Musayev, Faud Ismayilov, Ramiz Baxishov, Anar Balayev, Rashid Rzayev, Gulmirza Cavadov
Албания	Zef Mazi, Albana Dautllari, Ermal Mertiri
Алжир	Taous Feroukhi, Rabah Fassih, Nabil Hattali, Nassima Baghli, M'hamed Oualitsene, Djamel Feloussi, Rachid Zougali, Thouraya Benmokrane, Salah Derradji
Аргентина	Elsa Kelly, Betina Pasquali de Fonseca
Афганистан	Zia Nezam, Amanullah Zeweri
Бахрейн	Abdulrahman Saleh Sultan Senan Aldoseri, Fahad Ebrahim Ali Fadhala Alfadhala, Waleed Abbulla Saleh Dowaisan
Бельгия	Philippe Nieuwenhuys, Christian Doods, Jean-Sébastien Jamart
Болгария	Peter Poptchev, Milcho Milchev, Dimana Dramova, Lassen Tomov
Бразилия	Claudia Chagas, Carmen Lidia Richter Ribeiro Moura, Paulo César Domingues, Nicolau Dino, Adrienne Senna Jobim, Antenor Pereira Madruga Filho, Danielle Aleixo Souza, Celso Marcos Vieira de Souza, Jáner Tesch, Hugo Lazar, Maria Feliciano Ortigao, Carlos Eduardo da Cunha Oliveira
Буркина–Фасо	Béatrice Damiba, Amadou Traore, Thomas Dakoure, Rita Solange Bogore, Sifana Ibsen Kone, Etienne Ouoba, Hermann Marie Omer Bambara
Бывшая югославская Республика Македония	Donka Gligorova, Zoran Stojcevski
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Eladio Aponte Aponte, Miriam Garcia de Pérez, Nadeska Costante, Maria Auxiliadora Prince, Julian Ochoa
Гватемала	Luis Alberto Padilla, Sandra Noriega, Sylvia Wohlers de Meie

Дания	Gunnar Ortmann, Christian Wegener, Inge Molt-Ipsen
Европейское сообщество	Christian Falkowski, Andrew Byrne, Michael Merker, Darius Karnowski, Marie-Thérèse Hampe
Египет	Ramzy Ezzeldin Ramzy, Eskander Ghattas, Abdulwahab Bakir, Reeham Khalil, Maiada Essam Abdelrahman
Испания	Aurelio Perez Giralda, Servando de la Torre, Ignacio Baylina Ruiz, Alfredo Pascual Martinez, José Maria de las Cuevas, Juan Francisco Delgado Blasco, José Luiz Martínez Férriz, Javier Leal Pérez
Кабо-Верде	João Pinto Semedo
Канада	Jennifer Irish, Bruce Gillies, Christopher Ram, Shawn Scromeda, Douglas Scott Proudfoot, Yves Beaulieu
Кения	Julius K. Kandie, James Kihwaga, Jacob N. Ondari, Patrick Ochieng Obimo, Moses Wekesa Nyarweni
Кипр	Kornelios Korneliou, Spyros Attas, Andreas Photiou, Eleni Apeyitou
Китай	Wu Hailong, Bao Hongxia, Wang Dong, Chen Peijie, Sun Yong, Chen Min, Guo Yang, Yin Haigang, Guo Jiakun
Колумбия	Rosso José Serrano Cadena, Ciro Arevalo, Julian Pinto Galvis, Gustavo Adolfo Ricaurte Tapia
Латвия	Aivars Vovers, Dagmara Usca, Dace Timane, Martins Klive
Лесото	Borotho Matsoso, L. Mosala
Ливийская Арабская Джамахирия	Amer Mohamed E. Elforjani
Литва	Rytis Paulauskas, Lina Ruksteliene
Мавритания	Badara Aly Touré
Малайзия	Rajmah Hussain, Jojie Samuel, Mohamed Suffian Mohamed Kasim, Hazreen Abdul Haleem, Nor' Azam Modh Idrus
Мальта	Walter Balzan, Christopher Grima, Pierre Clive Agius, Joe Debono
Марокко	Omar Zniber, Redouane Houssaini, Dina Bennani, Fadel Ataallah

Мексика	Jose Luis Santiago Vasconcelos, Rafael Gerardo Rios Garcia, Patricia Espinosa Cantellano, Claudia del Refugio Sanchez Castro, Armando Vivanco Castellanos, Iliana Ramirez Mazon, Guadalupe Dominguez Barroso
Монако	Claude Giordan, Bernard Gastaud
Намибия	Olyvia M. Imalwa, Issaskar V. K. Ndjoze, D. R. Smith, Colin Namalambo, R. Haoseb
Нигерия	Biodun Owoseni, Olawale Idris Maiyegun
Нидерланды	Hans Abma, Marjorie Bonn, Just Wiarda, Ines Coppoolse, Anke Ter Hoeve-Van Heek
Новая Зеландия	Barbara Bridge, Gordon Hook, Mandy McDonald, Warren Waetford
Норвегия	Else Mette Naess, Audhild Nydal Enger, Tove Skarstein, Frederik G. Ranke, Marianne Volland, Audgun Syse, Ole Lundby, Kamilla H. Kolshus
Оман	Mohammed Khalfan Al-Deghaishi, Said Nasser Al-Harthy, Ahmad Said Al-Hasani, Abdullah M. Al-Amri, Selim Abbas
Парагвай	Oscar Cabello, Marcela Afara
Перу	Harry Belevan-McBride, Carmen Azurin, Denisse Luyo
Польша	Mariusz Skowronski, Anna Grupinska, Piotr Mierecki
Португалия	António Sennfelt, Maria do Carmo Costa, Liliana Araújo, Paulo Gomes
Российская Федерация	Nikolay R. Kudashev, Arkady V. Tonkoglas, Alexander F. Merkuhin, Valery A. Grobovoy, Alexander V. Dashko, Sergey V. Alenkin, Svetlana Yu Kolosova, Alla B. Nanieva, Valery A. Kolodyazhny
Румыния	Liviu Bota, Ion-Gabriel Sotirescu, Narcisa Vladulescu, Dorel Morariu, Mircea Mindruta, George Ogarca, Gabriel Barbatei, Dan Mocioi, Catalina Stroe
Сальвадор	Byron Fernando Larios López, Mario Castro Grande
Сенегал	Abdou Aziz Ndiaye, Moussa Fall
Сербия и Черногория	Vesko Garčević, Mladen Spasić, Miroslava Beham, Jovica Ćekić

Словакия	Juraj Machác, Igor Grexa, Tomas Hrbác, Hana Kováčová, Josef Szabó, Alexander Kunosik, Lubica Stehliková, Jana Juricková, Peter Klanduch
Словения	Ernest Petric, Dragica Urtelj, Goran Kriz
Судан	Sayed Galal Eldin Elamin, Osman Merghani Mohamed Osman, Osama H. Salman, Kulong Manytuil Wijang
Того	Kouassi Dotche-Togbe, Kokou Nayo M'beou
Тунис	Mohamed Daouas, Sami Bougacha, Hattab Hadaoui, Lamia Houidi
Турция	Ahmet Ertay, Bekir Uysal, Tufan Höbek, Ilkel Temel, Hakan Kirmaci
Узбекистан	Alisher Kayumov, Durbek Amanov
Украина	Vasyl Marmazov, V. Yel'chenko, Viktor Voronin, Vasyl Pokotylo, Oleksiy Ilnytsky, Robert Sivers, Oleh Sklyar, Oleksandr Marchuk, V. Omelyan
Уругвай	Jorge Pérez Otermin, Elsa Borges Fernández
Филиппины	Victor G. Garcia III, Reynaldo G. Wycoco, Josel F. Ignacio, Arnulfo R. Perez, Vert T. Chavez
Финляндия	Kirsti Kauppi, Tomi Vuori, Liisa Timonen, Mika Lehtonen, Tarja Kangaskorte, Pasi Kokkonen
Франция	François-Xavier Deniau, Michèle Ramis-Plum, Olivia Diego, Nicholas Lorach
Хорватия	Zeljko Horvatic, Vladimir Matek, Ljiljana Vodopija-Cengic, Ranko Vilovic, Vesna Vukovic, Ljerka Brdovcak
Чили	Milenko E. Skoknic, Eduardo Schott, Juan Cristóbal González, Héctor Muñoz
Швеция	Åsa Gustafsson, Håkan Öberg, Carina Lindström
Эквадор	Byron Morejón Almeida, Rosa Vásquez de Messmer
Эстония	Katrin Saarsalu, Jaak Lensment
Южная Африка	Lorraine Makola, Kalyani Pillay, Gcinumuzi Ntlakana, Graham Hugh Anderson, Lowesa Antoinette Stuurman, Deon Erasmus, Sibongile Veronica Mancotywa, Kamla Governdor, Andrew Matlaba Mogadingoane

Государства, подписавшие Конвенцию/наблюдатели

Ангола	Fidelino Loy de Jesus Figueiredo, Dulce Gomes
Боливия	Horacio Bazoberry Otero, Sergio Olmos Uriona, Julio Mollinedo Claros
Венгрия	Györgyi Martin Zanathy, Zsolt Bunford, Eva Padar
Вьетнам	Son Nguyen Ba, Nguyen Truong Giang, Nguyen Thanh Ha, Nguyen Van Phuoc, Khong Ngoc Son, Le Thi Van Anh, Pham Thi Thu
Германия	Herbert Honsowitz, Hans-Holger Herrnfeld, Michael Rupp, Martina Hackelberg, Ursula Elbers, Nicole Zündorf-Hinte
Греция	Theodoros Sotiropoulos, Nicholas Cricos, Iraklis Moskof, Nikoletta Pavlidou, Grigorios Lazos, Daniel Esdras
Грузия	Victor Dolidze, Archil Ghegheckori, Ekaterine Zodelava
Доминиканская Республика	Ramón Quiñones
Зимбабве	G. T. Mutandiro, V. A. Chikanda, S. Mutamba, M. Masango
Индия	Sheel Kant Sharma, Radhika Lokesh, Hemant Karkare
Индонезия	Immanuel Robert Inkiriwang, Tri Priyo, M. Sujatmiko, Rachmat Budiman, Jajang Ruhiyat, M. Listyowati, Anhdika Chrisnayudhanto, Lalu M. Iqbal, Dahlia Kusuma Dewi, Rahmawati Wulandari, Sandy Darmosumarto
Иран (Исламская Республика)	Mohammed Mehdi Akhondzadeh, Ali Hajigholam Saryazdi, Esmaeil Baghaee Hamaneh
Ирландия	David Donoghue, Cormac O'Reilly
Италия	Gabriel de Ceglie, Alessandro Azzoni, Stefano Dambroso, Fabrizio Gandini, Christian Ponti, Giovanni Cangelosi, Luana di Pasquale, Gaia Giussani, Mariafrancesca Ventura
Камерун	Jean Dieudonné Ntsama, Emile Raoul Amougou Essono
Кот-д'Ивуар	Claude Beke Dassys, Bakassa Bakayoko
Куба	D. Lopez Aldama
Кувейт	Hamed Saleh Al-Othman, Tariq A. Al-Jaber, Zakaria A. Alansari, Zeiad Al-Anbaie

Ливан	Samir Chamma, Mohamad Kaddoura, Raymond Oueidat, Sarkis Tadros, Boutros Antoun Kanaan, Kabalan Frangieh
Люксембург	Christian Braun, Pierre Franck
Объединенная Республика Танзания	Esaka Deus Mugasa
Объединенные Арабские Эмираты	Ali Hasan Mohamed Al Shirawi, Abdullah Yousuf Mohd Al Shamsi
Республика Корея	Kim Chong-Hoon, Rim Kap-Soo, Jeon Song-Won
Сингапур	Jennifer S. Marie, Mathew Joseph, Chew Huey Ching, Loh Jee Cheong
Сирийская Арабская Республика	Abboud Alsarraj, Safwan Ghanem, Mohamed Onfouan Naeb
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Peter Jenkins, Linda Margaret Ward, Mathew Pyne, Alison Crocket, Lucy Hinnie
Соединенные Штаты Америки	Gregory L. Schulte, Elizabeth Verville, George Glass, Thomas Burrows, Brian Carbaugh, Christine Cline, Kenneth Harris, William Kullman, Carla Menares Bury, Enrique Perez, Kenneth Propp, Guinnevere Roberts, Howard Solomon, Margaret Taylor, C. Scott Thompson
Сьерра-Леоне	Kande Bangura
Таиланд	Adisak Panupong, Somchai Charanasomboon, Torsak Buranaruangroj, Piyatida Jermhansa, Vongthep Arthakaivalvatee, Cheevindh Nathalang, Thanida Menasavet
Чешская Республика	Ivan Pocuch, Pavel Caban, Oldrich Krulik, Marek Suchánek, Petr Havlík
Швейцария	Rudolf Schaller, Martin Strub, David Best, Anita Marfurt
Шри-Ланка	Aruni Wijewardane, Ransiri Perera, Poshitha Perera
Япония	Yukiya Amano, Seiji Morimoto, Shigeki Sumi, Satoko Toku
Другие государства–наблюдатели	
Ирак	Tariq Aqrawi, Zina M. Hussein
Катар	Abdullah Dha'in Al-Kawari
Святейший Престол	James Reinert, Philippe Hannecart Angeli

Секретариат Организации Объединенных Наций

Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности,
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам
беженцев

**Органы Организации Объединенных Наций и институты сети
Программы Организации Объединенных Наций в области
предупреждения преступности и уголовного правосудия**

Межрегиональный научно–исследовательский институт Организации
Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, Программа
развития Организации Объединенных Наций

**Специализированные учреждения и другие организации системы
Организации Объединенных Наций**

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Межправительственные организации

Афро–азиатская консультативно–правовая организация, Вассенаарское
соглашение о контроле над экспортом обычных вооружений, товаров и
технологий двойного назначения, Лига арабских государств, Международная
организация по миграции, Международный центр развития миграционной
политики, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Совет
Европейского союза, Совет Европы, Совет министров внутренних дел арабских
стран

Субъекты, имеющие статус постоянного наблюдателя

Суверенный Военный Мальтийский Орден

Неправительственные организации

Общий консультативный статус

Азиатский фонд по предупреждению преступности, Всемирная мусульманская
лига, Интернационал "Зонта", Международная ассоциация сороптимисток,
Международная федерация женщин–предпринимателей и женщин–
специалистов, Международный альянс женщин, Международный совет женщин,
МФГС/ЕФГС Всемирной конфедерации труда

Специальный консультативный статус

Национальный совет организаций немецких женщин, "Пакс Романа",
"Транспэренси интернэшнл", Фонд Джованни и Франчески Фальконе, Японская
федерация ассоциаций адвокатов

Список

Австралийская ассоциация стрелкового спорта, Международная полицейская
ассоциация

Приложение III

Перечень документов, представленных Конференции Участников на ее второй сессии

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
СТОС/СОР/2005/1	Аннотированная предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы
СТОС/СОР/2005/2 и Corr.2	Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: аналитический доклад Секретариата
СТОС/СОР/2005/3 и Corr.1	Осуществление Протокола о торговле людьми: аналитический доклад Секретариата
СТОС/СОР/2005/4 и Corr.1	Осуществление Протокола о мигрантах: аналитический доклад Секретариата
СТОС/СОР/2005/5	Отношения Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности с Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и будущей Конференцией Государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции: доклад Секретариата
СТОС/СОР/2005/6 и Add.1	Деятельность по оказанию технической помощи: рабочий документ, подготовленный Секретариатом
СТОС/СОР/2005/7 и Add.1	Уведомления, заявления и оговорки, полученные Генеральным секретарем: записка Секретариата
СТОС/СОР/2005/L.1 и Add.1–6	Проект доклада
СТОС/СОР/2005/L.2/Rev.1	Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и программа работы Конференции Участников Конвенции: пересмотренный проект решения, представленный заместителем Председателя
СТОС/СОР/2005/L.3	Осуществление Протокола о торговле людьми: проект решения, представленный Председателем
СТОС/СОР/2005/L.4	Проект вопросника об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней
СТОС/СОР/2005/L.5	Вопросник об осуществлении Протокола об огнестрельном оружии

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
СТОС/СОР/2005/L.6	Осуществление Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: проект решения, представленный Председателем
СТОС/СОР/2005/L.7	Осуществление Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: проект решения, представленный Председателем
СТОС/СОР/2005/L.8	Проект вопросника об осуществлении Протокола о торговле людьми
СТОС/СОР/2005/L.9	Проект вопросника об осуществлении Протокола о мигрантах
СТОС/СОР/2005/L.10/Rev.1	Осуществление положений Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, касающихся сотрудничества: пересмотренный проект решения, представленный неофициальной рабочей группой по международному сотрудничеству, учрежденной по просьбе Председателя
СТОС/СОР/2005/L.11	Проект предварительной повестки дня и предлагаемая организация работы третьей сессии Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
СТОС/СОР/2005/L.12/Rev.1	Деятельность по оказанию технической помощи: пересмотренный проект решения, представленный Председателем
СТОС/СОР/2005/L.13	Поправка к правилу 22 (Выборы) правил процедуры Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: проект решения, представленный Нидерландами
СТОС/СОР/2005/INF.1/Rev.1	Revised provisional list of participants